

Minteûr cwîrt minteûse.

D'après

« Mytho cherche menteuse pour relation sérieuse ».

Comédie en 3 actes de **François Scharre**

Adaptation en Wallon Liégeois par **Jean-Luc Derwa.**

2025

SACD / Sabam

Distribution

3 hommes, 5 femmes.

Jérémy : artiste

Nicolas : un ami

Melle Pigaufray : assistante sociale

Sandrine : jeune mère dans le besoin

Mme Do Santos : voisine de Jérémy

Mme Decoeur : propriétaire de l'appartement

Agathe : ancienne compagne de Jérémy

Tony : ancien compagnon de Sandrine

Décor :

La pièce principale d'un appartement meublé de canapé, chaises, et autres étagères.

Côté jardin 2 portes, l'une donnant sur la salle de bain, l'autre vers une chambre.

Côté cour 2 autres portes, l'une donnant sur la cuisine, l'autre vers une autre chambre.

En fond de scène, la porte d'entrée.

Acte 1

Un jour de semaine, début septembre.

Scène 1 : Jérémy, Nicolas.

Jérémy *(on sonne à la porte d'entrée. Il entre de la salle de bain et va ouvrir) :*
Ça î èst, c'èst lèye !... Dj'arive !... *(Il ouvre et c'est Nicolas qui est là, un blouson d'été sur l'épaule)*

NICOLAS : Salut, vî ! (Ils se font la bise.)

JÉRÉMY : Ah ! Mèrde, c'èst twè ! Qu'èst-c' qui ti foute là ?

NICOLAS : I n'a nin à dire, mins on z-ès bin r'çu chal !

JÉRÉMY : Dji t'prèye di m'èscuser mins dji n'ti ratindez-v' nin ! *(Il jette un œil sur le palier avant de refermer.)*

NICOLAS : Ti r'louke si dji n'a nin s'tu sùvou.

JÉRÉMY : Mins nèni ! T'ès bièsse ! *(Il regarde de nouveau sur le palier à droite et à gauche.)*

NICOLAS : T'as sogne dès voleûrs ?

JÉRÉMY : *(referme la porte)* Hin ! Mins nèni ! Dji... Dji ratind in' saquî d'ôte qui twè !

NICOLAS : Qui ça ? Agathe ?

JÉRÉMY : Ah nèni ! Ni m'djâse nin di mâleûr ! Elle èst r'montêye ad'lé lèye èt c'èst bon insi !

(Nicolas enlève son blouson et le pose sur une chaise.)

NICOLAS : T'as bin on truc à beûre, là ?

JÉRÉMY : Nèni, nèni, dji n'a pus rin ! *(Trouvant un prétexte.)* I fât qui dji vâye fé dès coûsses ! Bon houte on pô, dji so d'zolé, Nico, ti n'pou nin d'morer ! *(Il lui rend son blouson.)*

NICOLAS : Ah ! Awè, ok ! Ti m'mète à l'ouh', c'èst ça ?

JÉRÉMY : Mins nèni Nico,... Dj'a on radjou divins kékès munutes si ti vous to savu !

NICOLAS : Ine nana ?

JÉRÉMY : Awè !

NICOLAS (*complice.*) : Bèle ?

JÉRÉMY : Dji n'sé nin !

NICOLAS : Kimint çoulà, ti n'sé nin ! (*Il pense avoir trouvé*) Ah, awè ! Ça i-èst ! C'èst on plan so internet ! Dè genre: site di rèsconte. Oh, oh ! Dji n'èl pou creûre ! Twè, so Meetic ! Trop drole ! Dji n'âreu djamâye pinsé qui... Twè... Oh !!!

JÉRÉMY : (*fronçant les sourcils.*) Mins nèni ! Arête avou tès bièst'rèyes ! Dj'a on plan po m'fé kwite d'Agathe !

NICOLAS : Ah carémint ! kimint vous fé ? Li discôper à bokèts ? Èlle fé fonde divind di l'acide ?

JÉRÉMY : Bin nèni, qwand minme nin disqu'a là !

NICOLAS : C'èst surtout fwèrt bièsse qwand voss' èx dimeûre deùs ostèdjès â l'copète di t'châl !

JÉRÉMY : Ni m'ènnè djâse nin ! Çou qu'dji vou surtout, c'èst qu'èlle mi rouvêye ine fêye po tote, qu'èlle mi lêt è pâye, trankile ! Ça fêt deùs ans qu'èlle mi sèfoke : (*Imitant Agathe.*) « Mi amoûr, si sèrèût bin si on s'mariez-v' ! » Nèni mins, ti m'veûs, mi, li bague â deût ! Èt si çï n'èst nin ça, c'èst : « Chéri, fisez-m' in' èfant ! Nèni mins ti m'veûs mi avou in' èfant ! Mi, li fi ûnique qu'a oreûr dès èfants ! Â sècoûr ! Li marièdje, dès djônes, èlle ni djâse qui d'ça ! Dji n'ariv' pus à m'ènnè fé kwite di ciss' nènètte ! (*Suppliant*) Ti n'vous nin èl prinde à t'compte, twè qu'èst todis to seû ?

NICOLAS : Ti n'ti rind nin compte di çou qu'ti m'dimandes, Jérémy ?

JÉRÉMY : Bin qwè !

NICOLAS : Adon moncheû ni vout pus di s'gonzèsse adon i m'èl rèfile come on tape èvôye ine vîle tchâssète trawèye ! Mèrci po l'cadô !

JÉRÉMY : C'est anmèrdant lès mistones. Dj'âreûs d'vou prinde on tchin ! Lu démon on pou l'abann'ner qwand on n'est vout pus !

NICOLAS : T'ès îgnôbe, Jérémy !

JÉRÉMY : Bon, çï n'est nin qui ti m'anôye , mins èlle va st'ariver, là !

NICOLAS : *(réalisant.)* Dj'a compris ! Twèrtchî come t'ès : ti vòreûs qu'Agathe ti surprinse en flagrant délit, è lé, avou ine bèle blondinète bin fête divins tès brès' !

JÉRÉMY : Ça n'sèrè nin assez ! I fâ qui dji fasse bécôp pus qui ça po qui m'plan rote à l'ècsion !

NICOLAS : Vas-y ! Di-m' on pô... kimint vass' fé !

JÉRÉMY : Dji n'a nin l'timps Nico, si ça tome insi èlle... *(On sonne.)*

NICOLAS : Aaaah ! Volà miss intèrnet ! Dj'èl veû di t'châl : on mète quatre-vint, dès long dj'vès blonds , dès talons come dès awèyes, ine tèye di wasse èt on stoumac' foû mèzeûre *(Il mime avec ses mains)* : Blanche-Neige mins en pus sexy... Èt sins lès nins !

JÉRÉMY : Chut ! Clô t'badjave ! Èlle va t'ètinde ! Èlle èst djuste podrî l'pwète !

NICOLAS : *(moqueur.)* Èt bin ! Ti n'ti va nin mâ plêre, mi p'tit pourcê ! Dismèsfèyes-tu, si ça s' trouve, c'èst on travelo *(Il prend une voix très grave.)*: Salut ! Dji m'lome Robert ! *(Il rit.)* Ah ah ah !

JÉRÉMY : Chut ! Dji va drovî l'pwète, mins ni fê nin di bièst'rèyes hin ! T'ènnè va bin trankilemint !

NICOLAS : Lê-m' dèmon vèyî li princèsse avou sès gros roploplos ! *(On sonne à nouveau.)*

Scène 2 : Jérémy, Nicolas, Mlle Pigaufray, Sandrine.

(Jérémy ouvre la porte et se retrouve derrière celle-ci. Sur le palier, une petite femme à grosses lunettes et imperméable. Pas attrayante du tout. Elle tient une sacoche et une valise.)

MLLE PIGAUFRAY : *(à Nicolas.)* - Bondjou ! Dji so bin amon moncheû Jérémy

Dodin ?

NICOLAS : Awè ! Dji va vèyî si i l'èst châl ! *(Il referme la porte sur le nez de Mlle Pigaufrey.)* Jérémy, ti ratindez-v' Blanche-Neige : I t'ont èvoÿî li sôrcire !

JÉRÉMY : Qu'èst-c' qui ti racontes !

NICOLAS : I va faleûr èsse corèdjeûs, mi vî camarâde ! Çi n'èst nin gâgnî d'avance, mins ti va i ariver !

JÉRÉMY : Bodj'-tu. Lê-m' drovi l'ouh' ! Lê-m' drovi !

NICOLAS : C'èst twè qui l' ârèst volou ! *(Il se pousse, Jérémy ouvre la porte. Voyant l'allure de Mlle Pigaufrey, il fait un pas en arrière.)*

JÉRÉMY : Dji so Jérémy Dodin ! Bondjou madame !

MLLE PIGAUFRAÏ : *(les lèvres pincées)* Mam'zèle s'i v' plêt ! Dj'i tins ! *(Jérémy regarde Nicolas.)*

NICOLAS : C'èst l'problème avou intèrnet, vî cama ! Dè côps qui n'a c'èst ine bone surprîse, dès côps qui n'a...Nèni !

JÉRÉMY : Bon, ça va Nico ! *(L'incitant à partir)* Ti n'divez-v' nin ènn'aller twè !

NICOLAS : Siya, siya ! Dji m'sâve ! Ti m'racont'rès ! Promètou ! Corèdje ! *(Il sort et on l'entend en voix off)* Â r'vèye mam'zèle !

MLLE PIGAUFRAÏ : Dji m'présinte : mam'zèle Angélique Pigaufray rèsponsâbe di l'agence dès djônes mames en difigultés !

JÉRÉMY : *(devant Mlle Pigaufrey, il prend un ton très gentil et très doux.)* Èstchanté, mam'zèle !

MLLE PIGAUFRAÏ : C'èst bin vos qui v's avez proposé po lodjî ine mame à div'ni, divins l'mèsâhe ?

JÉRÉMY : Awè, c'èst bin mi ! Qwand on pou êdî l'ûmanité... Mins dihez-m', vos n'avez nin l'êr di ratinde famille. Dèmon nin dispôye lontins !

MLLE PIGAUFRAÏ : *(levant les yeux au ciel.)* I n's'adji 'nin di mi, mossieû ! Intrez, mam'zèle Delattre !

(Sandrine entre. Elle pousse un landau qu'elle laisse à côté de la porte d'entrée. Elle est manifestement enceinte. Elle se tient les yeux baissés, l'air malheureuse.)

SANDRINE - Bondjou, mossieû !

JÉRÉMY : Bondjou mam'zèle ! I fâ m'loumer Jérémy, puski nos alant pârti mi môdèsse lodjis' on moumint ! Èt voss'pittit no, c'est kimint ?

SANDRINE : Sandrine ! Adon, c'est bin vrèye : vos volez bin mi lodjî po rin ?

JÉRÉMY : C'est çou qu'èsteût conm'nou !

SANDRINE : Merci bêcôp, c'est fwèrt djinti di vosse pârt !

MLLE PIGAUFRAY : Dji so v'nou avou man'zèle Delattre po vérifiyî lès condicions dè lodjis là qu'èlle va èsse riçue !

JÉRÉMY : *(mielleux.)* Mins c'est tot à fê normâl, mam'zèle Angélique !

MLLE PIGAUFRAY : Nin di familiârités s'i v' plèt ! Dji n'fi catche nin qu'ine djône fèye tote seùle èt dizârmêye amon ine ome to seù, dj'a on pô sogne èt dji n'sé nin si dji deû... !

JÉRÉMY : Mins poqwè don vos ?

MLLE PIGAUFRAY : Comprindez-m' bin, mam'zèle Sandrine Delattre hâbitez-v' ine ome qui n'tuzez-v' qu'a ine saqwè...

JÉRÉMY : Ah awè ? Lisquél ?

MLLE PIGAUFRAY : Nin lès pônes qui dji v'fèye on dèssin, vos m'avez bin sèzi. Èt come vos èstèz turtos lès minmes, vos lès omes !

JÉRÉMY : I n'a dèss gentlemens, èt i n'a dèss ôtes !

MLLE PIGAUFRAY : Mouwè ! Èt bin cist' ome, çï mâ heûlé, divreû dj' dire, a st-avu çou qui volez-v'. Mins qwand i l'a falou assûrer ine pâternité, bin sûr, i l'a corou èvôye !

JÉRÉMY : Qué mâ aclèvé !

MLLE PIGAUFRAY : Volà poqwè dji r'vinrè régulièr'mint po vèyî si tot va bin po mi p'tite prôtèdjî !

JÉRÉMY : Mins li pwète sèrèt todis â lâdje, mam'zèle Pique-gaufrette !

MLLE PIGAUFRAY : Pigaufrey, mossieû ! Pigaufray ! Adon, ni v'mètez nin èl
tièsse di tourner âtoû di lêye avou dès intincions mâlogièsse,
mossieû Dodin, ou bin vos ârez à fé à mi !

JÉRÉMY : Mins i n'ârèt nin di problème, mam'zèle ! (Plus féminin.) Vos
savez, mi, lès bâcèles...

MLLE PIGAUFRAY : Awè, awè ! On dit ça, èt on djou, li naturél riprind li dissus !

SANDRINE : Dji m'sé disfinde mam'zèle Pigaufray !

MLLE PIGAUFRAY : (*regardant son ventre.*) Nèni ! Si vos savî vrêy'mint
v'disfinde, mam'zèle, vos n'sèrîz nin divins l'état qui vos èstèz oûy !

JÉRÉMY : Si dji v' dis qui n'a nou risse, c'èst qui dj'a ine saquî è m'vèye !

MLLE PIGAUFRAY : Ah bon ! Dji contez-v' qui vos vikî tot seû !

JÉRÉMY : Awè, c'èst vrêye ! Mins çiss' djin là po quî mi coûr bate ni d'meûre
nin châl avou mi !

MLLE PIGAUFRAY : Vos alez don fonder on manèdje avou çiss' feume, on djou !

JÉRÉMY : Quél feume ?

MLLE PIGAUFRAY : Li feume qui vos m'djâsez asteûr !

JÉRÉMY : Ine feume ! Quél oreûr ! Nèni, i s'adjîh di mi amoûr di tofèr, vos
l'avez creûh'lé i n'a deûs munutes. I sôrtez-v' di tchâl qwand vos
èstèz arivèye !

MLLE PIGAUFRAY : Mins dji n'comprind nin !! n'aveut qu'ine ome qu'èsteut châl
tot asteûr ?

JÉRÉMY : Awè ! Nicolas !

MLLE PIGAUFRAY : (*comprenant que Jérémy est gay.*) Oh ! Mon Diu !

JÉRÉMY : (*prenant un air encore plus efféminé.*) Qwè ? Vos trovez qui nos
n'alant nin èssonle ?

MLLE PIGAUFRAY : Çi n'èst nin çou qu'dj'a volou dire ! Dji n'm'atindez-v' nin à... !
Mam'zèle, ramassez vos afères, nos 'nn' alons to dreût !

SANDRINE : Mins poqwè ?

MILLE PIGAUFRAY : Èt vos wèzé mi d'mander poqwè ! Dji n'vou nin vî lèyîz amon
In'... Kimint dire, in'... ome avou dès idêyes mâ hêtêyes !

SANDRINE : Mins, mam'zèle Pigaufrey, i fâ viker avou s'timps ! Mossieû Dodin
est homosèxuél, èt adon, i fê çou qui vout ! Çoulà divreû vî
rassûrer, â contrâve ! I n'va nin mi tourner âtoû come vos ènn' avîz
sogne i n'a kékès munutes !

MILLE PIGAUFRAY : C'èst vrêye ! So ç' pont là, vos avez rêzon !

JÉRÉMY : Vinez vèyî por châl li tchambe qui dj'a st'aprusté po Sandrine ! (*il
ouvre la porte de la chambre.*) Dji v'pou loumer Sandrine ?

SANDRINE : Awè, bin sûr!

MILLE PIGAUFRAY : (*jetant un œil par la porte ouverte de la chambre.*) Ça va,
c'èst grand assez ! Èt po l'sâle di bagne ?

JÉRÉMY : Vinez vèyî, c'èst por châl ! Ènn'a qu'eune mins on s'arindj'rèt
chaque à s'tour ! Dji mèt'rè mès crème di bêté è l'pwète di hintche
dè meûbe èt lès çiss' di Sandrine è l'pwète de dreûte !

MILLE PIGAUFRAY : Tot çoulà mi parèt corèk !

SANDRINE : Awè, c'èst supèr !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Vos veûrez, Sandrine, dj'a ine novèle crème di djoû
èstraordinère ! dji v's èl prustêy'rèt si vos volez !

SANDRINE : C'èst sympa, mèrci ! (*Elle soutient son ventre et fait la grimace.*)
Ouh!

JÉRÉMY : Ça va ?

SANDRINE : Awè ! Dji creûs qui l'a bodjî ! À m'idêye i vint di m'dire qui l'èst
d'acwèrd !

JÉRÉMY : C'èst po qwand ?

SANDRINE : Dji vins di k'minçî mi sètïnme meûs !

JÉRÉMY : Èt çi sèrèt... on valèt... ine bâcèle ?

SANDRINE : Hin ?... (*Elle cherche.*) Heu !... On valèt !

JÉRÉMY : Avez-v' dèdjà ine idèye so si p'tit no ?

SANDRINE : Po v'dire li vrèye... Dji cwîr co todis !

MLLE PIGAUFRAY : Bin sûr, ciss' situâcion n'èst qui po on p'tit timps. Mins si nos n'trovons nin ine mèyeûse solution après l'accoukemint, èst-c' qui vos sèrîz d'acwèrd di continouwer à lodjî mam'zèle ?

JÉRÉMY : Nou problème ! Mi, lès èfants, j'adôre ! Si vos savîz : Dj'a aclèvé mès cink frés èt soûrs dès ânêyes â long, adon vos pinsez bin qui dj'a l'âbitude !

MLLE PIGAUFRAY : Èh bin, houtez, dji v'va lèyî i v's instaler ! Mins dji r'pass'rè i v' vèyî régulièr'mint ! Â r'vèye mossieû Dodin !

JÉRÉMY : Â r'vèye, mam'zèle !

MLLE PIGAUFRAY : À bin vite, mam'zèle Delattre ! Si i n'a qwè qu'çi seuh', â mwinde problème, vos m'houkî so l'côp !

SANDRINE : Ni v's ènnè fé nin mam'zèle Pigaufrey, çoulà va bin s'passer ! Â r'vèye ! (*Mlle Pigaufray sort.*)

Scène 3 : Jérémy, Sandrine.

JÉRÉMY : (*soupir un grand coup.*) Èt bin ! On va poleûr rèspirer asteûr qu'èle èst èvôye !

SANDRINE : C'èst vrèye qu'èle èst on pô pèsante, li miss Pique-gaufrette ! (*Il s'agit de rien.*)

JÉRÉMY : Oh ! Li pôve, on a d'vou l'î fé li côp avou s'no dispôye li matèrnèle!

SANDRINE : Vu qu'on n'si k'nohe nin, dji propôze qu'on s'èl djowe speed-dating version collocâcion.

JÉRÉMY : OK. Dji k'mince : Dji m'loume Jérémy, Dj'a **(38)** ans ! Dji so on mèc sansibe, enfin, dji creû ! Dj'inme bin lès èfants, lès biesses, li nateûre ! Dji so fidèle en amoûr, dj'a oreûr dè mint'rèyes èt dj'inme bin êdfî lès djins qu'ènn'ont mèsâhe. C'èst poqwè, dispôye dès ânêyes, dji propose mès chèrvices à dès associâcions ! Volà !

SANDRINE : Vos rouvîz ine saqwè di fwèrt important !

JÉRÉMY : Ah awè ! Li s'quéle ?

SANDRINE : Vos èstèz gay èt voss' kipagnon si loume Nicolas!

JÉRÉMY : Ah... awè... ! Bin sûr ! Adon à vos asteûr !

SANDRINE : Dji m'loume Sandrine. Dj'a in' adje qui n'fi r'louke nin ! Dè timps di m'djônèsse dj'a bêcôp sofrou. Mi pére èsteût violant avou mi èt mi mame n'èsteût mâye à l'mohone. I m'ont tchèssî foû de l'mohone à mès 18 ans ! Dj'a fêt dès p'tits ovrédjes ça èt là. Èt pwis dji m'a mètou en cope avou on type, Tony, li grande classe ! I m'aveût fêt creûre qui dji pôreû fé de cinéma. Mi dji l'a crèyou ! I l'a profité di m'situâcion èt pwis i m'a plaqué ! Volà !

JÉRÉMY : Oh là là ! Vos n'avez nin avu bêcôp di tchance ! Mins vos ossi vos avez roûvî ine saqwè importante !

SANDRINE : Ah awè ?

JÉRÉMY : *(mime un gros ventre devant lui.)* Vos avez l'bot'roûle qu'infèle dispôye sèt' meûs... po on p'tit gamin !

SANDRINE - Ah awè! Bin sûr !

Scène 4 : Jérémy, Sandrine, Mme do Santos

(On sonne. Jérémy va ouvrir. C'est la voisine espagnole, Madame Do Santos en tablier. Elle a un fort accent espagnol.)

MME DO SANTOS : Bondjou, monsieu Yérémy!

JÉRÉMY : Madame Do Santos ! Qu'est-c' qui v's arive co ?

MME DO SANTOS : Dj'a oune fuite dins lès cabinets !

JÉRÉMY : Vos avez qwè ?

MME DO SANTOS : Dj'a lès cabinets qui trûtch'lè de l'ô patout !

JÉRÉMY : Ah awè ! Qui volez-v' qui dj'i fêsse ? *(Vers Sandrine.)* Nèni mins c'est vrêye !

SANDRINE : Bondjou Madame ! Ni v'ènnè fé nin, Jérémy èst todis prêt à êdî lès djins ! Èdon Jérémy ?

JÉRÉMY : Awè, bin sûr ! Mins là, dji n'veû nin çou qui dji pou fé !

MME DO SANTOS : Vos avez bin oune clé à moulètte, ou ine pèrè dé picètes ?

JÉRÉMY : *(hésitant.)* - Ine clé à molette dji n'sé nin, mins ine pèrè di picètes, mutwè !

SANDRINE : Sèyîz sympa, Jérémy ! Aler êdî çiss' pòve feume !

JÉRÉMY : Dji va vèyî èt dji r'vins ! *(Il sort vers sa chambre.)*

MME DO SANTOS : *(regarde le ventre de Sandrine.)* C'èst Yérémy, vos a fê lé pètit ?

SANDRINE : *(étonnée.)* - Pardon ?

MME DO SANTOS : Dj'a dit : monsieu Yérémy, c'èst lu vos a fê lé pètit poupâ !

SANDRINE : *(Sandrine regarde son ventre)* Ah ça ! Nèni ! Ça, çï n'èst nin Jérémy, nèni !

MME DO SANTOS : Ça m'âreût èwaré ossi di monsieu Yérémy !

SANDRINE : Eh bin awè, fwèrcémint, vu qui... *(Elle met le revers de sa main sur son épaule et roule les yeux au plafond.)*

MME DO SANTOS : Bin awè ! *(un temps)* I v's a dit, adon !

SANDRINE : Po heu... Awè ! I n'a nin l'êr di s'catchî di çoula !

MME DO SANTOS : Mi, dji m'dotez-v' qui l'èsteût stérile !

SANDRINE : *(étonnée.)* Poqwè dihez-v' ça ?

MME DO SANTOS : Pacé qui ! Vu qui dispôye deùs ans avou mam'zèle Agathe...

SANDRINE : *(curieuse.)* Qui èst-c' mam'zèle Agathe ?

MME DO SANTOS : Li crapòde dè cwatrinme. Lèye, èle ènnè volez-v' onk... On

pètit. Dj'èl sé bin, èlle mè la dit à mwè. Adon dji pou dire qui ça i alè, alè tote lès nutes. Oh là là, li raffout ! Èt bécòp dè cops par li nute, adon ! Mi tchambe èst l'a costé dè li tchambe à zèls, adon mè ètinde. Come dè li djusse ! Èt co pus fwèrtè ètinde, avou li orèye so li mour, mè ètinde vrèy'mint bona ! Si, si après deùs ànnèyes, rin

divins li badou... li vinte... rin... Èt rin ça vou dire rin. Mi, dj'a dis à mè c'est sûr : Lu tire bale blanke...

SANDRINE : Tire bale blanke, qu'est qui çoula vou dire ?

MME DO SANTOS : Bin, Yérémy tire à blanke balle : Lu èsté stérile !

SANDRINE : Èt adon c'est fini, asteûr avou çiss' Agathe ?

MME DO SANTOS : Yé creû, awè ! Ça fê ine bon moumint què yè nè lès ètindou plou rin !

JÉRÉMY : *(Jérémy entre, une paire de pince à la main.)* Ça z-î èst ! dj'a trové ine pèrre di picètes ! Alans'-î, madame Do Santos !

MME DO SANTOS : Awè, mosilieu Yérémy ! Suvez-mè dins lès cabinèts !

JÉRÉMY : Suvez mès dints ??? Qu'est-c' qui... Ah awè ! Vos volez dire suvez-m' divins lès cabinèts ! Fé atinchon à çou qu'vos d'hez !

SANDRINE : *(moqueuse.)* Alez ! Corèdje Jérémy ! Èt nin dibiès'trèyes, hin avou lès dints di madame ?

JÉRÉMY : Oh! Bin c'est malin ça ! *(Ils sortent tous les deux.)*

Scène 5 : Jérémy, Sandrine.

(Une fois seule, elle sort son portable, tape un numéro.)

SANDRINE : Allô ! Stecy, c'est mi !... Awè , ça î èst ! Dj'a on lodjîs ! Èt gratos si v'plèt ! Dji t'aveû bin di qui ça rotreû. Hin ? Mins nèni, li bone feume dès mames en difigultés, èlle n'a rin vèyou... Bin, amon on mèc qu'est homo ou hétéro, dji n'sé nin fwèrt bin !... Awè, dj'a v'nou avou Tobias... Nèni, i n' la nin co vèyoû ! Alez, dji t' lê, i va riv'ni ! *(Elle raccroche. Elle va voir le landau, soulève une petite couverture.)* Mi p'tite botroûle di souk, voss' mame èst là ! Vos avez s'tu bin brâve, mi trésôr ! *(Elle se promène sur la scène avec le landau.)*

MME DO SANTOS : *(voix off.)* – Èco 'ne fèye mèrci, monsillieu Yérémy !

(Sandrine stoppe le landau et s'assoit comme si de rien n'était. Jérémy entre.)

JÉRÉMY : Volà ! Dji sohête qui ça tinsè !

SANDRINE : Sès dints ???

JÉRÉMY : Mins nèni ! (*Sandrine reste immobile et le fixe.*) Qui s'passe-ti ? (*Il regarde sa braguette.*) Dj'a m'brâyète droviète ?

SANDRINE : Dji m'dimande quî dji deû creûre : Li mèc qui m'va lodjî kèke meûs ou bin li vwèzène èspagnole qui hoûte divins sès twèlètes !

JÉRÉMY : Dji n'comprinds nin !

SANDRINE : Vosse vwèzène vint di m'dire qui vos èstèz avou ine cèrtinne Agathe, qui lodje â cwatrinme !

JÉRÉMY : (*énervé.*) Mins di qwè si mèle-t-èlle, cisse là-l' !

SANDRINE : C'èst don vrèye !

JÉRÉMY : Ah ! Agathe ! C'èst ine crapôte qui passe mi vèyî di tins-in-tins, c'èst tot ! (*Fauxjeton.*) On k'mince à s'avu on pô d'amitié inte di nos ôtes, enfin dji creû ! Li mère Do Santos a d'vou l'vèyî intrer châl, adon, èlle s'a imâdjiné dès trucs !

SANDRINE : Dji pinse qui vos avez d'vou bin v'loyî d'amitié dispôye deûs ans, à fé dès galipèttes totes lès nutes, èt pus d'eune fêye par nute ma-t-èlle dit !

JÉRÉMY : (*étonné.*) Mins kimint savez-v' ? Vos èstèz ine èspione dè KGB ou qwè ?

SANDRINE : Mi, nèni ! Mins madame do Santos, lèye, èlle pôreût l'èsse ! Èlle plaque si orèye so l'mèur, li p'tite coquine !

JÉRÉMY : (*énervé.*) - Oh li mâsîte... ! Dji v'djeûre qui l'prochin còp po sès chiottes, dj'èl lèrèt trip'ler è s'mèrde !

SANDRINE : (*moqueuse.*) Èh bin adon ! Wice èst-ti passé, li djinti Jérémy prêt' à êdî lès djins ?

JÉRÉMY : (*énervé.*) Nèni, mins là, qwand minme, c'èst ine « atteinte à la vie privée » ! Fâ nin tchôki to-l'minme !

SANDRINE : Èt voss' pitit camarâde Nicolas, i sé por vos èt Agathe ?

JÉRÉMY : Hin ! Bin sûr qui sé !

SANDRINE : Ah awè, dji veû ! I l'èst pus vite cool, adon ! Èt i n'èst nin djalot ?

JÉRÉMY : Mins nèni ! Dj'avowe, dji n'so nin avou Nico, èt dji n'a mâye situ gay ! Dj'a fê creûre çoula à l'mère pique-gaufrette po l'rassûrer !

SANDRINE : Ah, awè, dji veû ! Mins asteûr c'est mi qui ça n'rassûre pus !

JÉRÉMY : Ni v'tracassé nin, dji n'va nin fî potchî d'ssus, è l'état qui vos èstèz!

SANDRINE : Ça vout dire qui si dji n'ratindez-v' nin famille, nos sèrîs dèdjà coûkî tos lès deùs so l'canapé !

JÉRÉMY : *(se défilant.)* Si vos n'èstîz nin à ratinde famille, vos n'sèrî nin chal ! Adon li kèsse ni s'pôse nin !

(On entend du bruit qui vient du landau.)

JÉRÉMY : Qu'èst-ce qui c'est ?

SANDRINE : C'est Tobias qu'a d'vou si dispièrter !

JÉRÉMY : *(étonné.)* Tobias ?

SANDRINE : *(se lève et va au landau.)* Mi p'tit chéri ! Ni v's ènnè fé nin, vosse mame èst là !

JÉRÉMY : Qwè ! Vos avez in' èfant ! Ah, mins çï n'èsteût nin conv'nou çoulà ! Adon houtez bin : Dji vou bin fî lodjî avou on djône en konstrukchon, mins dji n's'aveû nin qui vos 'nn' avîz dèdjà onk sôrti di l'ouhène ! I n'èst nin s'crît « famille d'akeûy », là ! *(il fait le geste avec son index sur son front.)* Di pus i va brère totes lès nutes !

SANDRINE : *(penchée sur le landau.)* N'èl houtez nin, Tobias, c'è-st-on vilin !

JÉRÉMY : *(se rapproche du landau.)* Oh! Dihez don, i sint fwèrt ! *(Stupéfait.)* Mins qu'èst-ce qui c'est qui ça ?

SANDRINE : Dji v' présinte Tobias ! *(Et du landau, elle sort une cage qu'elle tient à bout de bras.)*

JÉRÉMY : Mins çï n'èst nin in' èfant !

SANDRINE : C'è-st-on hamster doré di Syrie ! C'est mi p'tit poupâ ! Tinez, fé-lî on bisou ! *(Elle lui met la cage sous le nez.)*

JÉRÉMY : Sûr'mint nin ! Oh ! Èt di pus i flêre, c'est pé qu'on s'tron !

SANDRINE : *(déçue.)* Dji contez-v' qui vos inmî bin lès bièsses !

JÉRÉMY : Awè, awè ! Dj'inme lès bièsses ! Mins lès hamsters... *(Il cherche.)* Dji so allergique, volà, c'est ça ! Dji so allergique âs poyièdjes di

hamsters ! Nèni ! I n'va nin poleûr dimorer avou nos ôtes vosse
« truc » là ! Vos m'virez çoulà di t-chal !

SANDRINE : Mins poqwè ?

JÉRÉMY : Madame Decœur èst fôrmèlle : Nin di bièsse è l'apartumint !

SANDRINE : Adon Agathe n'inme nin lès bièsses di k'pagnêye nin pus!

JÉRÉMY : Mins nèni ! Poqwè Agathe ? Dji n'a nin djâsé d'Agathe !

SANDRINE : Vosse dame di coûr, c'èst bin Agathe ?

JÉRÉMY : Mins nèni ! Madame Decœur c'èst mi proprio !

SANDRINE : Vos coûkî ossi avou vosse proprio ! C'èst dè prôpe !

JÉRÉMY : Mins vos d'hez to l'minme qwè ! Mi propriétaire si loume Madame
Decœur, Antoinette Decœur !

SANDRINE : Ah... Awè... !

JÉRÉMY : Èlle m'a bin fêt r'marker qwand dj'a bagué chal : Nole bièsse
dômèstike è bâtimint, sins qwè, èlle casse li bail di locâcion !

SANDRINE : Quî n'inme nin lès bièsses n'inme nin lès djins !

JÉRÉMY : Awè, mins mi dji n'vou nin dè misères avou lèy !

SANDRINE : On n'èst nin oblidyî di l'î dire ! I n'tins nin bêcôp d'plèce mi p'tit
chou ! On n'èl veû câsî nin !

JÉRÉMY : Awè, mins on l'sint di fwèrt lon ! Dji so d'zolé, i fâ v's ènnè fé
cwite! Rèfilez-l' à ine sakî d'ôte !

SANDRINE : (*outrée.*) Çà n'va nin, nèni ! I n'èst nin possibe qui dji m'fêsse
cwite di Tobias !

JÉRÉMY : Adon, dji n'va nin poleûr vî lodjî d'zos m'teût, nin possibe non
pus!

SANDRINE : (*essayant de l'attendrir.*) È l'état qui dji so ! Vos m'alez mète so
l'pavêye ! Dwèrmi d'zos lès ponts avou Tobias èt mès sèt meus di
pwèrteûre ! Bravo, li type qui êde lès djins èt qu'inme bin lès
bièsses !

JÉRÉMY : (*sur un soupir.*) Houtez, c'èst bon on va sayîz mins dji v's advèrtih',
vosse hamster doré là...

SANDRINE : Di Syrie !

JÉRÉMY : Qwè "di Syrie" ?

SANDRINE : Tobias ès-t-on hamster doré di Syrie !

JÉRÉMY : Awè ! Èt bin ,vosse hamster doré di Syrie « qui flêre » dji n'èl voû pus vèyî.

SANDRINE : *(remet la cage de Tobias dans le landau, sous la couverture.)* Hop ! Volà ! Ça i èst, vos n'èl veûrez pus !

Scène 6 : Jérémy, Sandrine, Mme Decœur.

(On sonne. Jérémy va ouvrir, c'est Madame Decœur, la propriétaire.)

MME DECŒUR : Mi p'tit Jérémy, bondjou !

JÉRÉMY : Bondjou, Madame Decœur ! *(Excédé.)* Dji v's a dèdjà dit qui dji n'so nin vosse « pitit Jérémy » !

MME DECŒUR : Dji sé bin, mi p'tit Jérémy, mins si dj'aveû st'avu on fi, dj'âreû inmé qui çï seûh' vos èt qui v'rissonle. Agathe n'est nin là ?

JÉRÉMY : *(énervé.)* Nèni ! Agathe n'est « pus » là ! Vos avez dandjî d'ine saqwè di pârticulier ?

MME DECŒUR : *(elle entre en poussant un peu Jérémy.)* Dji n'fî dèrindj'rèt nin lontins, rassurez-v' ! Dj'a vèyoû deûs djins monter tot asteûr èt ine seûle a rid'hindoû, adon dj'èsteût tracassée !

JÉRÉMY : Èt vos èstèz vinowe â rac'sègn'mints !

MME DECŒUR : Dji v' rapèle qui dji so è m'mohone èt qui dj'inme bin di savu çou qui s'î passe ! *(Apercevant Sandrine.)* Bondjou mam'zèle !

SANDRINE : *(se lève pour lui serrer la main.)* Bondjou, madame !

MME DECŒUR : *(voyant son ventre.)* Vos ratindez in' eûreû évèn'mint à çou qu'dji veû !

SANDRINE : Vos avez l'oûy madame !

MME DECŒUR : Èt adon ?... Wèse-t-on fi d'mander... ?

JÉRÉMY : Awè ! Adon on va gâgnî dè tins, dji v' va rèsumer l'afère : « divins deùs meûs », « on p'tit gamin, on n'sé nin co kimint i s'loume... » !

MME DECŒUR : (*étonnée.*) Dji n'comprend nin ! (*À Sandrine.*) Adon çi poupâ c'est po qwand ?

SANDRINE : Divins deùs meûs !

MME DECŒUR : Formidâbe ! Çi sèrèt on valèt ou ine bâcèle ?

JÉRÉMY : (*en aparté.*) On hamster !

SANDRINE : On valèt !

MME DECŒUR : Dji so sûr qui vos âriz mî inmez ine bâcèle, hin ? Qui volez-v', tant pis ! Mins on gamin c'est bin ossi ! Èt po si p'tit no, dji poû savu ?

SANDRINE : Dji n'sé nin co !

JÉRÉMY : (*au public.*) Vos vèyez, avou mi p'tit èsumé qui dj'a fê tot asteûr tot èsteût arindjî ! Mins nèni i l'a falou qu'èle ènnè d'mande pus ! Èt vos nos là divins dè details qui vont div'ni malâhêye à fé creûre ! Avou m'rèsumé on âreût gâgnî dè tins !

MME DECŒUR : Mins çi p'tit bonome, ça va èsse on scorpion adon !

JÉRÉMY : Madame Decœur, inte di nos deùs, lès scorpions, ça n'magne nin lès hamsters dè côps qui n'a !

MME DECŒUR : Mi p'tit Jérémy, vos n' m'avez nin bin comprise ! Dji d'hez-v' on scorpion, po si sègne zodiacal !

JÉRÉMY : (*désabusé.*) Çi n'est nin grâve, lèyî toumer !

On entend Tobias faire du bruit dans le landau.

MME DECŒUR : (*apercevant le landau, à Sandrine.*) Oh ! Mins çi n'est nin vosse prumî !

SANDRINE : Nèni ! Là, c'est Tobias !

MME DECŒUR : Tobias ! Dj'inme bêcôp come pitit no ! Qué l'adje a-ti ?

SANDRINE : I l'a vint èt on meûs !

MME DECCEUR : I l'ârèt câsi deûs ans qwand si p'tit fré va ariver, c'est bin !

Dj'èl pou vèyî ? (*Elle s'approche du landau et touche la couverture.*)

JÉRÉMY : (*hurlant.*) Lèyî çoula mâlureûse !

MME DECCEUR : (*sursaute.*) Vos m'avez fê sogne !

JÉRÉMY : (*se met entre sa propriétaire et le landau.*) Rèscoulez, rèscoulez ! I l'a ine malâdèye... qui.. qui s'atrape !

MME DECCEUR : Oh ! Li pôve pitit ! Mins qu'èst ce qui c'est come malâdèye ?

JÉRÉMY : Èt bin djustumint... (*Il cherche.*) On n'sé nin !

MME DECCEUR : Èt si malâdèye si veû kimint ? Dè l'fîve, dès hôssemints d'coûr ?

JÉRÉMY : Nèni, i l'a surtout bêcôp di poyèdjès, i l'èst poyou... plin di poyèdje... poyou, poyou come... come...

SANDRINE : Awè, ça va c'est bon insi !

MME DECCEUR : (*étonnée.*) À deûs ans ! Dji n'èl pou creûre ! I fâ aler vèyî on pédiatre !

JÉRÉMY : Ènn'a vèyoû pus d'onk, si vos volez l'savu !

MME DECCEUR : Èt adon ?

JÉRÉMY : I n'volèt rin dire, pace qui n'savèt nin çou qu' i l'a !

MME DECCEUR : C'èst mi ou ça sint vrèy'mint mâva là ?

JÉRÉMY : Mi dji n'sint rin ! Sintez-v' ine saqwè vos Sandrine ?

SANDRINE : Oh ! Mi, vos savez, dj'a l'âbitude !

MME DECCEUR : (*fait la grimace.*) Siya, vos m'polez creûre, ça flêre carape ! Ça vint dè l'banse di Tobias !

JÉRÉMY : (*se penche sur le landau et renifle.*) Awè, vos avez rêzon ! (*À Sandrine, avec dégoût.*) C'èst voss' fi qu'a co n'fèye rinârdé èt fê è s'Panpers ! Èminez-l' è l'sâle di bagne ! Alez candjî si fahe, Sandrine, mi, dj'ènnè pou pus ! Tot asteûr c'èsteût mi ! Chaque si tour !

SANDRINE : Dj'i va! (À Tobias.) Vinez mi p'tit hopê !

Elle sort vers la salle de bain avec le landau.

MME DECŒUR : Vos d'hîz torade « mi ossi »

JÉRÉMY : Awè, mi ossi torade dj'a...

MME DECŒUR : Ah ! Vos avez d'voû candjî voss'... Vos ossi...

JÉRÉMY : Hin !!! Mins nèni, dj'a sintoû come vos çiss' mâle odeûr... c'est tot !

MME DECŒUR : Ah bon, dj'a st-avu sogne qui vos n'savî pus v' mêstri po ...

JÉRÉMY : Nèni, nèni, tot va bin di s'costé là !

Scène 7 : Jérémy, Mme Decœur puis Sandrine.

MME DECŒUR : C'est râre to-d'minme come odeûr !

JÉRÉMY : C'est pace qui avou tos sès poyèdjès, i souwe bêcôp ! (*Comme elle ne réagit pas, il insiste.*)... Dizos lès brèsses !

MME DECŒUR : Mon Diu ! Pôve pitit ! (*Un temps.*) Vos avez l'êr d'esse fwèrt intime avou çiss' djône feume, dihez-m' !

JÉRÉMY : Èt adon ?

MME DECŒUR : Nèni, dji m'dimandez-v' simplumint vosse loyin di parinté Avou lèye !

JÉRÉMY : Vos èstèz bin curieûse, madame Decœur !

MME DECŒUR : Èt qui èst-c' li feume qu'a monté avou lèye ?

JÉRÉMY : (*exaspéré.*) C'est... C'est s'mame ! Volà, vos èstèz continne ?

MME DECŒUR : Ah awè dji veû ! Mins èlè èst rid'hindowe bin vite, dihez-m' !

JÉRÉMY : Èlles sont mâles l'eune so l'ôte, volà, ça arive !

MME DECŒUR : Oh ! Dji trouve todis damadje di s'cârler avou si famille, surtout avou s'mame ! Nèni ?

JÉRÉMY : Awè mins là, c'est ine mame qui n'èl' lê nin fé çou qu'èlle voû, èlle l'i d'mande trop di kèsses ! Adon ça l'èspètche di rèspirer ! (*Avec insistance.*) Ça pèle li vinte dès côps qui n'a lès djins qui d'mandèt trop di kèsses !

MME DECŒUR : C'est vrèye ! Vos avez rëzon ! (*Un temps.*) Dj'inm'reûs bin savu si Agathe va kwiter si deûs pèces, â cwatrinme !

JÉRÉMY : Dji n'sé nin ! Li mî c'est dè monter l'î d'mander vos-minme !

MME DECŒUR : (*avec un air complice.*) Pace qui mi p'tit deût mi dit qu'on djou, èlle va v'ni d'morer po todis chal, avou vos ! Vos èstèz on bê pitit cope tos lès deûs !

JÉRÉMY : Èh bin ! Vosse pitit deût, vos v' l'èstèz fourré è l'oûy disqu'â coûde ! Dj'a rompoû avou lèye, pusqui vos volez tot savu !

MME DECŒUR : Nèni ! Çi n'èst nin vrèye ! Vos m'volez balter ?

JÉRÉMY : Mins, nin du tout !

MME DECŒUR : C'est damadje ! Mins vos djâzîz di mariédje, èt d'èfant ossi !

JÉRÉMY : Nèni ! « Èle » aveût dès projèts di mariédje èt « èle » aveût dès projèts di poupâ !

MME DECŒUR : Mi dji trouve qui vos alez fwèrt bin èsonle !

JÉRÉMY : Ça s'veût qui çï n'èst nin vos qui vikez avou lèye !

MME DECŒUR : (*réfléchie.*) C'est à câse di çisse feume qui ratind famille qui vos avez qwité Agathe ? (*JÉRÉMY fait exprès de ne rien dire pour la laisser imaginer.*)

MME DECŒUR : Awè, c'est ça ! Dj'î so ! Vos avez avu ine avinteûre avou çiss' « Sandrine » èt vos l'i avez fêt ine èfant. Èt c'est po çoula qui vos avez s'tu oblidyè dè fini avou Agathe !

JÉRÉMY : Madame Decœur, volez-v' on bon consej : arèstèz di r'loukî dès séries à l'télévusion !

MME DECŒUR : Siya, siya ! C'est bin ça ! Come èle èst so s'dièrin vos l'i avez

d'mandé di v'ni viker chal avou vos. Nin vrèye ? Èlle vint chal avou s'mame, mins li fèye èt s'mame si carlèt pace qui vos rèfuzez li marièdje èt tot çoula pace qui vos inmez todis Agathe !

JÉRÉMY : Arèstèz di mâdjiner to l'minme qwè !

MME DECŒUR : Dji sé bin qui dj'a rêzon parèt mi, mi p'tit Jérémy ! Mins vos avez trop honte po m'avouwer qui çou qu'dji vin dè dire èst l'peûre vérité !

JÉRÉMY : Tos ça ni v'rigarde nin madame Decœur !

MME DECŒUR : Ni z-ènnè fé nin, dji va trover in piceûre !

JÉRÉMY : Nèni, nèni ! Adon surtout, ni v'mèlez nin di çoula, madame Decœur !

MME DECŒUR : Mins i n'a ine saqwè qui m'toûrminte tod' minme on pô, mi P'tit Jérémy : èst-c' qui c'est vos li pére di Tobias ?

JÉRÉMY : Di Tobias ! Sûr'mint nin, nèni ! Si pére vint... *(Il cherche.)* Di Syrie!

MME DECŒUR : Di Syrie ! Oh là là ! Mins où èst-c' ti asteûr ?

JÉRÉMY : *(il cherche.)* È l'prihon ! Volà, i l'èst è l'prihon !

MME DECŒUR : *(regarde à droite à gauche, chuchotant.)* Tèroriss' ?

JÉRÉMY : *(chuchotant à son tour. Il met son doigt devant sa bouche.)* Chut ! On n'sé nin !

MME DECŒUR : C'è-st-à n'nin creûre, cist' istwère ! Cisse feume là n'èst vrèy'mint nin fête por vos ! *(Sandrine ressort de la salle de bain.)*

SANDRINE : Volà ! Tobias s'a rèdwèrmoû !

JÉRÉMY : Bon ! Houtez madame, i va faleûr nos lèyî asteûr !

MME DECŒUR : Awè ! Vos avez rêzon, dji m'ènnè va ! Vos n'avez nin di tournage po l'moumint ?

JÉRÉMY : Siya, dimin djustumint ! I fâ qui dji m'lève tot timpe â matin, dj'a treùs eûres di maquiyèdje divant d'ataker mi djoûrnèye di toûrnèdje !

MME DECŒUR : Èst-c' qui dji poû savu li tite dè film ?

JÉRÉMY : Li tite ! Nèni ! C'èst ine superproduction amérikinne, ine saga futuriste ! Dji n'poû nin dire li tite po l'moumint !

MME DECŒUR : Ah ! Âd'fêt ! Dj'a r'loukî cwate côps li DVD di Star trek èt, dji n'fî a nin rik'nohoû.

JÉRÉMY : C'èst normâl ! Dji so in' alien, on monse ! Adon, après dè eûres di maquiyèdje disos on masse di latex, dè lentilles po m'diner dè oûys di chèrpin, minme mi mame ni m'âreût nin rik'nohoû ! (*Il ouvre la porte.*)

MME DECŒUR : (*sur le pas de la porte.*) Çou qui vos avez dè l'tchance di fé dè cinéma ! Dj'i va ! Po vosse problème, dji va sondjî po vèyî çou qu'dji poû fé ! (*Elle sort.*)

JÉRÉMY : (*criant sur le palier.*) Nèn !, nèni, nèni ! Lèyî -l' â rès', ni fé rin du tout ! Lèyî-m' arindjî çoula mi-minme ! (*Il ferme la porte, énérvé.*) Çi n'èst nin vrèye ! Èlle n'a qu'a s'mèler di s'mohone èt mi foute li pâye !

SANDRINE : Vos f'sez dè cinoche ? C'èst cool ça ! Vos n'm'avîz nin dit !

JÉRÉMY : (*faussement modeste.*) Nèni, dji n'inme nin di m'vanter, ça fê prétentieûs ! Dihez don, avou vosse Tobias on z-a avu tchôd ! Èle èsteût tot près di discovri li potèye to l'vèyant, li mère Decœur ! Todi 'nn' èst-c' ti, qui l'èst foû kèsse qui d'meûre è l'sâle di bagne !

SANDRINE - Poqwè ?

JÉRÉMY : Nèni ! Dji n'mi veû nin prinde mi douche divant çiss' boule di poyèdje qui flère !

SANDRINE : Ènn'a vèyoû dè ôtes !

JÉRÉMY : Ènn'a mutwè vèyoû dè ôtes mins i n'mi veûrèt nin, mi ! Dji n'va nin mi mète to noû d'vant on rondjeû !

SANDRINE : Vos avez sogne qui n' grign'tèye ine pitite saqwè, vos neûhètes mutwè !

JÉRÉMY : Dji vøreû bin vèyî çoula !

SANDRINE : Dj'èl va mète è m'tchambe, coma ça, i n'fî dèrindrèt nin ! (*Elle va*

chercher le landau et traverse la scène.)

JÉRÉMY : Ni rouvîz nin di drovi li fignèsse, hin ! I fâ lèyî intrer l'êr... li grand êr !

SANDRINE : *(voix off.)* Dji voû nin qui l'atrape freûd qwand minme !

JÉRÉMY : Dji m'ènnè foute ! I flêre !

Scène 8 :

(On sonne. 2 coups puis encore 2 coups.)

JÉRÉMY : Mèrde ! Deûs côps pus deûs côps, ça c'est Agathe ! Sandrine venez vite !

SANDRINE : *(entre)* Qwè èco ?

JÉRÉMY : Dji v's a djâsé tot asteûr di Agathe !

SANDRINE : Awè !

JÉRÉMY : Èt bin èle èst là !

SANDRINE : *(regardant autour d'elle.)* Wice ça ? *(Nouveaux coups de sonnette, 2 coups plus 2coups.)*

JÉRÉMY : Là ! Podrî l'pwète ! C'est lèye qui sonne !

SANDRINE : Èt poqwè vos n' drovez nin ?

JÉRÉMY : I fâ qui vos m'dinez-on côp d'min là !

SANDRINE : Ah bon ?

JÉRÉMY : Awè ! Volà, mi dj'a rompoû avou lèye, mins lèye, èlle ni vout nin m'lâcher ! Adon i fâreût l'î fé creûre qui vos èt mi...

SANDRINE : Qwè, mi èt vos ?

JÉRÉMY : Èt bin... qu'on èst tos lès deûs !

SANDRINE : Qwè ! Vos volez l'î fé creûre qui nos èstons èssonle, en cope ?

JÉRÉMY : Volà ! C'est ça ! Vos avez tot compris li djeu à djower !

SANDRINE : M'enfin ! È l'état qui dji so, on n'èl sâreû creûre !

JÉRÉMY : Siya djustumint ! On l'î va fé creûre qui li p'tit qui vos ratindez èst da meune !

SANDRINE : Oh ! C'èst ètchî po lès dj'vès vosse truc ! (*Nouveaux coups de sonnette.*)

JÉRÉMY : Volà, volà ! Dj'ariv' ! (*À Sandrine.*) Houtez, dji fê dès fwèces po Tobias, adon, i fâ mi rèvôyî l'ascenseûr !

SANDRINE : Dji pinsez-v' vî aveûr ètindoû dire qui vos n'inmî nin dè minti !

JÉRÉMY : Awè, mins là, c'èst on cas di fwèce majeûre ! Po l'moumint vos v' catchî è l'tchambe èt vos f'rez lès cwanses d'èsse tote èwarèye dè l'vèyî chal !

SANDRINE : OK ! Vos m'houkrez ?

JÉRÉMY : Nèni, dji va l'èvôyî cwèri sès afères è l'tchambe ! Alez ! Ni fé nou brut ! (*Elle sort dans sa chambre. Jérémy dégrafe un peu son pantalon et va ouvrir la porte d'entrée.*)

AGATHE : Bondjou mi chéri ! T'ènn'a mètoû dè tins po drovi !

JÉRÉMY : (*rattachant son pantalon.*) Dj'èsteût â twèlètes, èscusez-m' !
Elle lui met les bras autour du cou et tente de l'embrasser sur la bouche, mais Jérémy esquive et le baiser se termine sur la joue.

AGATHE : Bon, mi amoûr, dj'a bin tûzé, on n'poû nin si sèparer come ça !

JÉRÉMY : On 'nn'a dèdjà djâsé, Agathe : nos deùs, c'èst fini !

AGATHE : On aveût dit qu'on f'sez-v' on p'tit break po fé l'pont !

JÉRÉMY : Nèni ! « Dji » t'a dit qui c'èsteut fini èt « t'as » dit qu'on alez-v' fé on break, mins por mi c'èst clér !

AGATHE : On aveû fê dès projèts d'av'ni tos lès deùs !

JÉRÉMY : Dis pus vite qui « ti » t'aveû fês li film d'ine vèye di cope di sondje avou mi, sins savu si mi, dji volez-v' fé pârtèye di çî film !

AGATHE : Nos èstons èssonle dispôye deùs ans tot l'minme !

JÉRÉMY : On « èsteût » èssonle !

AGATHE : Dji n'poû nin t'lèyî fé çiss' biès'trèye, Jérémy, t' èl 'va rigrèter ! On djoû, i sèrè trop târd po avu dès èfants, t'a sondjî à ça !

JÉRÉMY : Dis pus vite qui ti veû t'ôrlodje biologique tourner èt qui ti voû absolument fé on djône !

AGATHE : C'èst magnifique d'aveûr ine èfant !

JÉRÉMY : Èt bin, trouve-tu in' ôte pére qui mi ! So çiss' tère on èst tot près di cwate miliârd di mècs, ça t'lê l'imbaras dè l'tchûse !

AGATHE : Mins c'èst avou twè qui dji voû fonder ine famille ! On bê marièdje èt po l'mons treùs èfants !

JÉRÉMY : Bin vèyons ! Poqwè nin ine dozinne !

AGATHE : Ti piède tès djêyes là, mi chéri !

JÉRÉMY : Dji n'so pus « vosse » chéri ! Ni holer nin, dji n'poû nin !

AGATHE : Mins bin sûr qui siya ti poû èsse pére, ça t' fê sogne, volà tot !

JÉRÉMY : Çi sèrèût mâlognèsse di m'pârt dè dire awè !

AGATHE : Mins ti raconte tot l'minme qwè ?

JÉRÉMY : Dji n'volez-v' nin vî èl dire, mins dj'a rèscontré ine saquî !

AGATHE : Ni sâye nin di m'fé creûre çoula... ! Dji t'kinohe par coûr, Jérémy ! Dji k'nohe ti fwèce di minti, adon nin à mi, si v'plèt !

JÉRÉMY : Èlle si loume Sandrine èt c'èst avou lèye qui dji voû fonder ine famille !

AGATHE : Awè, chéri, mins, ça n'prind nin ! Ni t'done nin to ç' mâ là !

JÉRÉMY : *(se met devant la porte de la chambre ou se trouve Sandrine. Théâtral.)* Èt ni m'dimande nin po intrer è cisse tchambe, c'èst st-impossibe !

AGATHE : Pace qui ti voû m'fé creûre qui n'a ine saquî è l'tchambe ! Dji t'a k'nohou pus sûr di twè, mi amoûr !

JÉRÉMY : Ti poû todi mi d'mander di m'mète so l'costé, èle èst là èt dji n'voû nin qui t'èl veûs !

AGATHE : *(très calme.)* Mins dji n'ti d'mande rin, mi amoûr ! Dji n'so nin v'noû po qu'on s'dispute ! C'èst pus vite li contrâve !

JÉRÉMY : *(déçu.)* Adon ti n'instèye nin po vérifiyî ?

AGATHE : Vérifiyî qwè, trésôr ! Qui n'a nolu podri cisse pwète ! Mi, dji t'fê confiyince, ti veûs bin ! Dji n'creû nin ine sègonde tot çou qui ti vins dè m'dire ! T'as sogne di t'ègadjî pace qui t'as sogne di div'ni pére on djou, èt c'èst tot à fê normâl, Jérémy !

JÉRÉMY : Nèni, dji n'as nin sogne d'èsse pére ! Èt li proûve, c'èst qui, li feume qui m'dôrèt ine èfant on djou, èt bin cisse feume là, dji l'inmerèt tote mi vèye !

AGATHE : Èt bin, ti veûs qui ti k'mince à candjî ! Alez, dji t'lê tuzer à tot çou qui dji t'as dis, mins mi, dji t'ratind, èt si vite qui ti candje d'idèye, ti n'as pus qu'à monter deûs astèdjès ! (*Agathe est sur le point de sortir quand Sandrine sort de la chambre d'un seul coup.*)

SANDRINE : Mi amoûr ! Volez-v' bin alez acheter on melon ? Dj'a ine fwète invèye di melon là !

JÉRÉMY : (*qui met cinq secondes à réagir. À Sandrine.*) Si vos volez, mi chérie ! (*À Agathe.*) Dji n'volez-v' nin qui vos l'aprinđî come ça !

AGATHE : (*estomaquée.*) - Mins qui èstèz-v' ?

SANDRINE : Dji m'loume Sandrine !

AGATHE : Mins vos èstèz...

SANDRINE : Ècinte, awè !

JÉRÉMY : Vos vèyez bin qui dji n'as nin sogne d'èsse pére, pusqu'i dji va èsse papa divins deûs meûs !

AGATHE : Mins dji pinsez-v' qui vos m'mintî torad !

JÉRÉMY : Dji n'volez-v' nin vî fé trop di mâ d'on côp !

AGATHE : (*essaye d'encaisser le coup.*) Nèni, nèni ! Dji so continne por twè... Enfin por vos ! C'èst mèrviyeûs in'èfant !

JÉRÉMY : (*passe derrière Sandrine et la prend tendrement contre lui, il pose ses deux mains sur ses épaules. Ils sont face public.*) I v'fâ vi fé à l'idèye, Agathe ! Nos deûs, c'èst vrêy'mint fini ! Dji k'mince ine ôte vèye !

AGATHE : (*sur le pas de la porte.*) Bon èt bin ! Dji v'lê avou vosse boneûr !

JÉRÉMY : *(toujours face public.)* On n'vî a nin co dit : Çi sèrèt on valèt ! Sandrine, mi chérie, lèyî-m' sinti mi poupâ bodjî. *(Elle a un petit mouvement de crainte. Il descend ses deux mains sur le ventre rond de Sandrine. À sa grande stupéfaction, le ventre est très mou.)*

AGATHE : *(tendrement.)* Adon, vos l'sintez bodjî, vosse pitit ? *(Bien sûr, d'où elle est, elle ne voit pas les mains et la grimace de Jérémy.)*

JÉRÉMY : *(les yeux grands ouverts.)* Nèni ! I n'bodje nin, mins adon là, nin du tout !

AGATHE : I deût dwèrmi li p'tit cârpê !

JÉRÉMY : C'èst ça, volà, i deût bin dwèrmi ! *(Agathe sort en fermant la porte tout doucement.)*

Scène 9 : Sandrine, Jérémy.

SANDRINE : Vos m'polez r'mèrci ! Li côp di : Volez-v' bin allez acheter on melon ? Ça a bin s'tu. Avouez qui dji so intrèye pile â bon moumint. Èle a tot gobé vosse madrombèle. Merci qui ?

JÉRÉMY : *(furieux.)* Vosse vinte, là, c'èst on fâ !

SANDRINE : Dji v' va èspliquer...

JÉRÉMY : Ratindez, nèni, nèni, nèni ! Vos n'èspliquez rin du tout ! Dj'a compris ! Vos èstèz ine minteûse ! Vos m'avez fê creûre qui vos èstîz ècinte ! Mi, dji v'riçu bin djintumint ! Èt pwis finâl'mint voss' bidon, c'èst dè bidon !

SANDRINE : Ah pace qui vos pinsez qui dji n'a nin compris vosse pitit manèje ! Mossieû djowe lès bons samaritains mins mossieû aveû on plan bin èmantchî : on fê creûre qu'on va èsse papa à si crapôde po s'ènnè fé cwite !

JÉRÉMY : Supèr ! Dji va èsse li pére d'on cossin ! Formidâbe !

SANDRINE : D'abôrd on m' fê creûre qui vos èstèz gay, adon pwis dj'aprend qui l'èst en cope avou li feume dè cwatrinme dispôye deûs ans. Après, on m' fê creûre qui l'inme bin lès bièsses ! Wèye ti valèt, si vite qui vos avez vèyoû Tobias, vos avez potchî èn-èrî !

JÉRÉMY : Awè mins lu i flêre !

SANDRINE : Èt asteûr on abûze d'ine feume qu'èst ècinte po 'nnè hêchî ine saqwè !

JÉRÉMY : Ine feume ècinte ? Wice ça, ine feume èceinte ? *(En la montrant.)*
Ah ! Là ! Nèni, mi dji n'veû qu'ine feume qui cwîre dès avantèdjès !

SANDRINE : C'èst mi qui cwîre dès avantèdjès ? C'èst vos qui v'nez di v' chèrvî di mi ! Pôve mèt, va !

JÉRÉMY : Minteûse !

SANDRINE : Dji poû monter dire tote li vrèye â cwatrinme, si vos volez ?
« Disolé Agathe, dji n'so nin ècinte ! »

JÉRÉMY : Ah ! Nèni ! Surtout nin, asteûr, èle creû çou qu'on lî a dit ! Adon lèyans l' creûre, si v'plèt !

SANDRINE : Adon qui fêt-on ?

JÉRÉMY : Bin vos d'morez èt vos continouvez à fé creûre à turtos qui vos ratindez on p'tit !

SANDRINE : *(retire le coussin de dessous sa robe.)* Po l'moumint, dji bodje ça pace qui ça tins hyper tchôd !

JÉRÉMY : *(l'observant.)* Ah ! Mins vos èstèz tote mêgue !

SANDRINE : Vos savez djâser â feumes, vos !

JÉRÉMY : Vos djâsez d'on truc. Dji d'vez-v' lodjî ine djône feume ècinte èt po fini dji m'ritrouve avou ine bèle bâcèle qui mint come èlle rèspre, qui n'èst nin pus ècinte qui mi èt qui s'pormonne avou ine banse d'èfant so rôlèttes, divins lisquél i n'a on poûrcê d'inde...

SANDRINE : On hamster doré di Syrie !

JÉRÉMY : Awè bin c'èst pareil ! On hamster doré di Syrie qui sint pus fwèrt qu'on vî froumadje qu'on âreût rouvî so l'pladje di drî d'ine Vwètûre en plin solo !

SANDRINE : Ni v's ènnè prindez nin à Tobias, i n'êst po rin !

JÉRÉMY : Oh li pôve chéri !

SANDRINE : Ah ! Èt bin ça va èsse plêhant li coloc ! Minteûr, mytho !

JÉRÉMY : Minteûse !

Ridô

Acte 2

Scène 1 : Jérémy, Sandrine.

Au lever de rideau, Sandrine et Jérémy sont à quatre pattes, les fesses en l'air, dos au public, en train de chercher Tobias sous les meubles. Sandrine n'a pas son coussin sous ses vêtements.

JÉRÉMY : Mi, dji n'comprend nin kimint a-ti polou sôrti di s'gayoûle !

SANDRINE : Dji n'sé nin ! (*Elle appelle.*) Ouh ouh ! Tobias !

JÉRÉMY : Dji n'vîs dis nin çou qui pôreû ariver si li mère Decœur inteûr èt veut Tobias cori è l'apartumint !

SANDRINE : Bin qwè ? I l'èst mamé !

JÉRÉMY : I poû t-esse ossi mamé qui voû, si èlle li veût, èlle va èl sivrâtchî à côps di talons awèyes ! Èlle va l'trèpaner à sès pîds !

SANDRINE : Oh li pôve chéri !

JÉRÉMY : Awè, èt bin li pôve chéri, i l'a magnî li fi di m'tchêrdjeû, îr !

SANDRINE : Vos n'avîz nin mèsâhe dè mète tchêrdjî vosse tèlèfone tot près di s'gayoûle !

JÉRÉMY : Ah ça ! Ça va èsse di m'fâte asteûr ! Nèni mins i l'èst malin vosse hamster. I l'a d'voû passer si pate inte lès bâres po apiçî li fi di m'tchêrdjeû èt l'magnî di bon coûr.

SANDRINE : I l'âreû polou èsse broûlé à câse di l'électrique, vos v'rindez compte !

JÉRÉMY : Dji m'ènnè foûte! (*criant comme un serveur de restaurant.*) Èt on hamster bin cût po li 12 ! onk !

SANDRINE : Quéle oreûr ! Têhez-v' !

JÉRÉMY : To ratindant vos m'èl ripây'rez li fi di m'portâbe !

SANDRINE : Adon, Tobias a manqué di morî, èt vos, vos n'pinsez qu'a on tot p'tit fi à deûs euros !

JÉRÉMY : To ratindant, on n'sé nin wice qui l'èst passé vosse truc là ! Èt di pus i va lèyî dès crottes tot avâ ! Dji v' prévin, c'èst vos qui nèt'rè !

SANDRINE : Oh ! Çou qu'vos polez taper li pûne tot costé ! Èt si i l'èsteût sôrti !

JÉRÉMY : Po atch'ter dès clopes ?

SANDRINE : *(levant les yeux au ciel.)* Bin nèni ! Sôrti di l'apartumint !

JÉRÉMY : Arèstèz ! Vos m'fé sogne ! Vos n'avez nin drovî l'ouh' dispôye â matin ?

SANDRINE : Nèni !

JÉRÉMY : Mi non pus ! Adon i l'èst ine sawice è l'apart, sûremint dizos on meûbe !

SANDRINE : *(appelant.)* Tobias ! Vinez vèyî vosse mame !

JÉRÉMY : *(sadique.)* Nèni ! Vinez pus vite vèyî tonton Jérémy, i va t'mète divins li fôr ine vintinne di munutes, thermostat 8 !

SANDRINE : Nazi !

JÉRÉMY : Qwè ! Ça n'deût nin èsse mâva avou dès p'tits ognons èt dès tchampions !

SANDRINE : Assassin !

JÉRÉMY : Mins èl fâ bin laver d'vant, sins qwè i risquèye di wârder l'odeûr !

SANDRINE : Tobias ! Vinez vite fé on calin !

JÉRÉMY : Li prumî qu'èl trouve ènnè fê çou qui voû ! Vos savez çou qu'on dit : Tot èst bon divins li poûcê... « d'Inde » !

SANDRINE : Dji n'comprend nin ! D'âbitude i r'vint tot seû après si porminâde â matin !

JÉRÉMY : *(la fixe du regard.)* Qwè ! Qu'avez-v' dit ? Vos l'lèyî si porminer tos lès âs matins ?

SANDRINE : I fâ bin qui s'disgoûrdih' lès pates ! Èt di pus, si vos volez qui dji djowe li djeû avou vosse copine là, i fâ èsse djinti avou Tobias !

JÉRÉMY : *(trouve une de ses chaussure sous un meuble.)* Bin ! Qui fêt-èlle là, cisse-là l' ?

SANDRINE : Ça î èst, vos l'avez trové !

JÉRÉMY : Nèni, c'èst onk di mès solés qui dji n'ritrovez-v' pus ! (*Il s'aperçoit qu'elle est percée.*) Oh nèni ! Dji n'èl creû nin !

SANDRINE : Qwè ?

JÉRÉMY : Dj'èl va magnî en steak tartare vosse... di Syrie, là !

SANDRINE : Tot ça pace qui l'a djowé à catchète avou onk di vos solé ?

JÉRÉMY : (*passe deux doigts au travers du bout de sa chaussure.*) Nèni ! Pace qui l'a « magnî » mi solé !

SANDRINE : (*rigole.*) - Oh oh oh ! Bin ça c'èst drole !

JÉRÉMY : Ah! Vos trovez çoula drole vos ? Dji n'sé nin si vos v'rindez compte, c'èst dès Weston !

SANDRINE : Ça va ! Dji v's èlzè ripây'rèt vos solés !

JÉRÉMY : Vos savez kibin ça costèye dès Weston ? 600 € li père !

SANDRINE : (*étonnée.*) Oh ! Li vatche ! Vos mètez 600 € divns in père di godasses ?

JÉRÉMY : Èt adon ! Dji v'dimande kibin vos l'avez atch'té vosse rat sins cawe là !

SANDRINE : Nèni mins 600 €, qwand minme ! Èt di pus là, i n'a qu'eune à ratch'ter, ça fê 300 !

JÉRÉMY : Bin nèni ! On n'vind nin lès solés onk par onk amon Weston !

SANDRINE : Mostrez-m' on pô ! (*Elle prend la chaussure en main, la retourne et lit sur la semelle.*) Made in china. 9 euros 90. Vos v'foûtez di mi ? Bondjou li mythomane !

Scène 2 : Jérémy, Sandrine, Nicolas.

On sonne

SANDRINE : Dji va drovi !

JÉRÉMY : Nèni, nèni, nèni ! Stop !

SANDRINE : Qwè ?

JÉRÉMY : Vosse vinte ! Si c'est Agathe !

SANDRINE : Ah awè ! Flûte ! C'est vrèye qui ça fê ine saminne qu'elle passe tos lès djous po prinde dès novèles dè poupâ ! *(Elle place le coussin sous ses vêtements et met ses deux mains sur ses reins pour faire ressortir son ventre.)* C'est bon !

JÉRÉMY : *(ouvre la porte.)* Ah ! C'est twè Nico ! Ti nos as fê sogne !

NICOLAS : C'est todis sympa di v'ni t'dire bondjou !

JÉRÉMY : Eh bin, inteûr èt sère li pwète podrî twè !

NICOLAS : *(entre et laisse la porte entrebâillée.)* Salut Sandrine !

SANDRINE : Bondjou Nico ! *(Ils se font la bise.)*

NICOLAS : Adon ! Vos n'avez nin co acoûkî dispôye îr ? *(Il lui donne 3 ou 4 coups de poing sur le ventre comme un boxeur.)*

SANDRINE : Arèstèz vos biès'trèyes, vos alez l'èclater !

NICOLAS : Vos avez sogne di fé ine fâsse coûke ? *(Imitant un dialogue.)* Docteûr, vinez vite ! Qwè, vos pièrdez lès èwes ? Nèni dji piède dè l'wate !

SANDRINE : Çou qu'ti poû èsse bièsse, Nicolas !

NICOLAS : *(à Sandrine.)* Dihez on pô "camion" !

SANDRINE : Qwè ?

NICOLAS : Dihez "camion"

SANDRINE : Camion !

NICOLAS : *(il lui comprime le ventre avec une main.)* Pouët pouët !

JÉRÉMY : Bon, ça va ? T'as djowé assè ?

NICOLAS : Oh là là ! Qu'est-c' qui t'as oûy ?

JÉRÉMY : Dj'a qui Tobias èst coroû èvôye, qui mam'zèle chal la lèyî magnî tot è l'apartumint èt qui l'a niqué eune di mès père di godasses !

SANDRINE : *(moqueuse.)* Dès Weston chinoises, çï n'est nin rin !

JÉRÉMY : Adon dji sèreût è vosse plèce, dji n'èl ramin'reût nin, hin !

NICOLAS : *(attrape la chaussure percée, passe un doigt dans le trou.)* C'est pratique : ti poû t'côper tès ongues sins rihètchî tès solés !

JÉRÉMY : Çiss'là-l' èle èsteût âhèye ! *(Il lui reprend la chaussure des mains.)*

SANDRINE : Nicolas, filez-lî dih' balles po qui vâye ènnè r'kwèri dès ôtes !

JÉRÉMY : Ah! C'èst malin !

SANDRINE : Li promo s'arèstèye oûy à l'nute amon Lidl !

JÉRÉMY : Vos savez qwè tos lès deûs : mèrde !

SANDRINE : Fé atincion wice qui vos mètez lès pîds Nico, Tobias n'èst nin riv'noû di s'porminâde !

NICOLAS : *(la main sur la bouche imitant un appel au micro.)* Dji houke totes lès unités ! On dandj'reûs Syrien s'a èchapé ! À l'eûre di s'porminâde, ènn'a profité po ènn'aller avou in' hélico !

JÉRÉMY : Ti f'reû mî dè l'kwèri avou nos ôtes è l'plèce di fé li con !

NICOLAS : Ça divreû èsse âhèye dè l'ritrover : suvez l'odeûr !

JÉRÉMY : *(apercevant la porte ouverte.)* - Ho! Çi n'èst nin vrèye ! Nico ! Li pwète, mèrde ! *(Il ferme la porte.)*

NICOLAS : *(la main sur la bouche imitant un appel au micro.)* Dji houke totes lès unités : ralârdji li périmète ! Li fugitif vint di d'hinde en rappel par li pwèrtâ !

SANDRINE : Tobias ! Vinez magnî mi trésor !

NICOLAS : *(riant.)* Vinez, vos n'avez nin fini li solé d'a papa !

JÉRÉMY : *(lui lançant la chaussure)* T'attaque à m'énèrver !

SANDRINE : Houla ! T'as manqué di prinde 4 € 95 so t' djève !

NICOLAS : *(ramasse d'une main deux écouteurs, de l'autre le fil.)* Ah ! Dj'a ine indice : li fwiyard à rognî sès loyièns !

JÉRÉMY : *(découragé.)* Oh nèni ! Mèrde ! Mes hoûteûs !

SANDRINE : À m'idèye, Tobias n'inme nin vosse musique !

JÉRÉMY : Bon ! Vos m'tapez so lès nièrs tos lès deùs. Vos avez intèrêt di r'trover li p'tit grignoteû divant qui dji n'rivinse.

SANDRINE : Wice allez-v' ?

NICOLAS : Atch'tez on fusi à pompe !

JÉRÉMY : Nèni ! Dji va ratch'ter on fi di tchèrdjeû èt dès novês hoûteûs pusqui mossieû Tobias a bètch'té tot mi matos ! *(Il sort en claquant la porte.)*

Scène 3 : Sandrine, Nicolas, Agathe, Tony.

NICOLAS : Bon adon, wice poût-èlle bin èsse vosse bèstiole ?

SANDRINE : I l'inme bin si porminer tot avâ. Surtout là où i poû si fé lès dints !

NICOLAS : Ça va èsse malâhèye vèyant qui magne tot çou qui trouve ! Avez-v' kwèri è l'couhène ?

SANDRINE : Nin co !

NICOLAS : Dji va vèyî si i n'sa nin mètoû è l'idèye di magnî lès barres énergétiques ou bin dè beûre dè Red Bull sins qwè on n'a nin fini di cori podrî lu ! *(Il sort côté cuisine.)*

SANDRINE : Toby Toby Tobias ! Venez mi p'tit chéri ! *(On sonne. Elle rajuste son ventre, met une main appuyée sur ses reins et ouvre.)*

AGATHE : C'èst mi ! Bondjou Sandrine !

SANDRINE : Bondjou Agathe !

AGATHE : Adon, kimint v'sintez-v' oûy ?

SANDRINE : C'èst deûr ! Ça k'mice à èsse long ! Dj'a mâ dwèrmou !

AGATHE : Dj'a st-ètindoû dire qui falez-v' mète on cossin di puss' !

SANDRINE : Vos pinsez qui çï n'èst nin assé gros ! On cossin... Vos volez dire... *(Elle se tient le ventre croyant que l'on parle du coussin caché. Puis elle se ravise.)* Ah! Awè, dizos li tièsse, qui dji so bièsse !

AGATHE : Qu'avîz-v' compris ?

SANDRINE : Nèni, nèni, rin ! Lèyîz toumer !

AGATHE : (*envieuse.*) Sayîz di n'djamâye rouvî cès moumints chal ! Chake moumint di vosse pwèrteûre ! Dj'inmereûs tant èsse è vosse plèce!

SANDRINE : Ni m'dihez nin ça, dj'a è l'idèye qui dji v's a hapé Jérémy !

AGATHE : C'èst comique, dji n'ariv' nin à v's ènnè voleûr asteûr qui dji sé qui va divni papa ! Tinez, dji v's a st-apwèrté dès lîves so li pwèrteûre !

NICOLAS : (*revient de la cuisine.*) Rin ! I n'èst nin è l'couhène ! Salut Agathe !

AGATHE : Ah ! Vos èstèz là, Nicolas ! C'èst Jérémy qui vos kwèrez è l'couhène ?

SANDRINE : Nèni, nèni ! Çi n'èst rin !

NICOLAS : C'èst Tobias !

AGATHE : C'èst qui Tobias ?

SANDRINE : Çi n'èst nouk' ! Vos n'èl kinohez nin !

NICOLAS : C'èst pus vite li contrâve di Jérémy : To p'tit, i l'a cwate pates, plin di poyèdjès, èt i n'sint vrèy'mint nin bon !

AGATHE : Qwè ! Vos avez ine bièsse è l'apartumint ?

SANDRINE : Awè ! Mins vos 'nn' èst djâsez à nolu, hin, Agathe ? Dji v' fê confiyince !

AGATHE : Èt si madame Decœur li veut mâye ?

SANDRINE : Mins i n'sôrtèye djamâye di s'gayoûle !

NICOLAS : Sâf qui oûy...

SANDRINE : (*regarde Nicolas avec insistance.*) Nèni, nèni, ! I n'sôrtèye djamâye di s'gayoûle !

NICOLAS : (*comprend qu'il doit acquiescer.*) Ah ! Awè, c'èst vrèye... Djamâye!

AGATHE : Sandrine, vinez v's assîr ! Vos v's alez fé nâhî to d'morant so pî !

SANDRINE : Ça va ! Ni fé nin lès peûs pus spès qui n' sont !

AGATHE : Siya, siya ! Dji l'a lèhou divins li lîve « parents » : après li sètînme meûs i n'fâ nin d'morer drèssèye trop lontin ! (*Sandrine s'assoit de*

façon à voir la porte d'entrée.) Loukî çou qu'dji vins d'atch'ter :
« mon enfant, ma vie » èt « la grossesse sans problème ».

SANDRINE : *(ouvre les magazines et fait semblant de s'intéresser.)* Oh, supèr !
Ça va mi fé dè léhèdje ! *(On sonne.)*

NICOLAS : Ni bodjî nin Sandrine, après li sètinne meûs i n'fâ nin trop si nâhi,
dji va drovi ! *(Il va ouvrir.)* Bondjou !

TONY : Bondjou ! Sandrine èst chal ?

NICOLAS : Awè, awè ! Intrez ! *(À Sandrine.)* Sandrine, c'est por vos !

SANDRINE : *(toujours assise, le magazine déplié devant elle. Tony ne peut pas voir son gros ventre. Étonnée.)* Tony, qui fé-v' chal ?

TONY : Èh awè ! C'est mi ! Adon on s'cathe !

SANDRINE : Nin du tout ! Kimint m'avez-v' trové ?

TONY : C'est Stécy qui m'a dit wice qui ti d'morez-v' ! Ti n'èsteûs nin
prèssèye qui dji v' ritrouve ? Hin ?

SANDRINE : Dji n'saveû nin qui vos èstîz sôrti... enfin dji voû dire riv'noû... di
vosse voyèdje !

TONY : Ça fêt dèdjà on meûs ! On meûs qui dji rôbale tot costé po t'
rimète li min d'ssus ! Ti n'rèspnd pus, dji t'a lèyî trinte-sih'
mèssèdjès !

SANDRINE : Dj'a candjî d'numèrô !

TONY : Ah awè, bin sûr ! Pace qui ti creûs qui dj'a roûvî lès montes !

NICOLAS : Ah awè ! D'acwèrd ! C'est vos si chèf amon Cartier ! Èlles sont
vrèy'mint bèles, cès montes ! Loukî li cisse qu'èlle m'a vindowê !

TONY : Èt èlle vîs l'a fê à k'bin ?

NICOLAS : 200 € ! Ine affaire, i parèt qu'èle ènnè vâ 800 nôrmal'mint divins
ine botique !

AGATHE : Mi, li meune, èlle mi l'a vindowê 180 ! Po ine Cartier, çì n'èst
vrèy'mint nin tchîr !

TONY : Mwouais !!! C'est dès modèles dégriffés ! *(À Sandrine.)* I z-ènnè
d'meûre kibin ?

SANDRINE : Dji n'sé nin !

TONY : (*insistant.*) Kibin ?

SANDRINE : Èco 112 ! Mins dj'alez-v' vî rinde vosse pârt !

TONY : Awè, bin sûr ! Foutez-v' di m'geûye ! C'est po ça qui t'as candjî di numèrô èt d'adrèsse !

AGATHE : Dji pinse qui vos v'marihez, Tony ! Sandrine n'a sûr'mint nin poloû vî djonde pusqui vos èstîz èvôye è voyèdje, si dj'a bin compris. À l'ètrindjîr mutwè ?

TONY : Awè, c'est çoula, à l'ètrindjîr ! (*À Sandrine*) Wice èst Tobias ?

SANDRINE : Qu'èst-c' qui ça t'poû fé ! Di tote manîre vos n'l'inmez nin !

AGATHE : Èt bin, djustumint, i n'èst nin là !

TONY : I l'èst mwèrt ! Mèrde ! Èt si gayoûle ? Ti n'l'a nin tapez èvôye si gayoûle ?

SANDRINE : Nèni, Tobias n'èst nin mwèrt, i l'èst èvôye en porminâde èt i n'fâ nin qui li proprièteure èl sèpe !

TONY : Èt si gayoûle, wice es-t-èle ?

SANDRINE : È l'sâle di bagne. Poqwè ?

TONY : Po rin ! Alez' èl kwèri èt pwis vos v'nez avou mi !

NICOLAS : Nèni, dji creûs qui ça n'va nin èsse possibe, mossieû !

TONY : (*menaçant.*) Di qwè v'mèlez-v', vos ! Vinez, Sandrine !

SANDRINE : Po z-aler wice ? Dji so sûr qui vos èstèz co è marmêce po trover di qwè v' lodjî !

TONY : Awè mins ni v's ènnè fé nin, on s'va démèrder ! Alez cwèri vos afères, li gayoûle di Tobias èt on 'nnè va !

AGATHE : Nèni ! Dji n'vîs lèrèt nin èminer çiss' feume è l'état qu'èle èst !

TONY : (*menaçant.*) Si ètat, i va s'agriver si èlle ni sôrtèye nin tot dreût avou mi !

NICOLAS : Sandrine deût d'morer chal, èlle ratinds ine èfant !

TONY : (*étonné.*) Qwè, ti fê dè baby-sitting twè, asteûr ! Dji m'ennè foûte ! I trouv'rans ine ôte nounou po çist' èfant, alè vin !

AGATHE : I n'sadjîh' nin di baby-sitting, èlle ni ratind nin ine èfant çisst' après l'dîner mins ine èfant po l'meû d' novimbe !

SANDRINE : (*se lève et Tony découvre son gros ventre.*) Awè vola, Tony !

TONY : Oh bin ça adon ! Çiss' là-l', c'èst l'mèyeûse !

AGATHE : Çi sèrèt on valèt, mins on n'sé nin co si p'tit no !

NICOLAS : (*se moquant de Tony.*) Ça z-î èst, i l'a compris poqwè qu'èlle divez- v' dimorer chal !

TONY : (*furieux.*) Nèni mins dis don, ti voûs qui dji t'ennè mète eune twè ! (*Puis il réalise.*) Ah mins dj'î tuze, c'èst twè qui l'a mètoû è st'état là ?

NICOLAS : Ah, nèni, nèni ! Dji n'î so po rin, mi !

TONY : Ni t' foute nin di mi !

NICOLAS : Mi, dji n'so qu'on camarâde, mi !

TONY : Awè, c'èst ça ! On camarâde si tape mi gonzèsse ! Dji n'sé nin çou qui m'ratind di t'pèter l'geûye !

NICOLAS : Nèni mins i l'èst div'noû sot, lu ! Dihez î Sandrine !

SANDRINE : Vos v'trompez so tote li rôye, Tony !

TONY : (*courant après Nicolas.*) Vins chal ! Ti vas vèyî çou qu'ça fê di m'prinde po on con !

NICOLAS : Mins dji n'vîs prind nin po on con, dji n'vîs kinohe nin minme !

TONY : (*commence à lui re-courir après.*) Si dji t'apisse mâye !

NICOLAS : Mins c'èst st-on sot ! Dji pète èvôye, mi ! Salut ! (*Et il sort en courant.*)

TONY : (*par la porte entr'ouverte.*) C'èst ça, court èvôye, couyon, sogne-cou !

AGATHE : Hoûtez Tony, vos v'trompez ! Nicolas n'èst nin li pére dè poupâ à v'ni !

SANDRINE : Li proûve : dji n'èl kinohe qui dispôye ine saminne !

TONY : Mouais ! Èt t'ès ècinte di k'bin ?

AGATHE : On pô pus di sèt' meûs !

TONY : Ah awouais ! Sèt' meûs, qwand minme ! Mins ratindez, lèyî-m' tûzer ! I n'a sèt' meûs, on èsteût co todis èssonle !

SANDRINE : Awè..., enfin nèni !

TONY : Siya, on èsteût èssonle ! Adon çï p'tit gamin qui ti ratind, çï sèreût m'fi !

SANDRINE : Nèni, i n'a kék' meûs, dj'a rèscontré ine saquî, èt c'èst lu li père di l'èfant !

TONY : C'èst qui ?

AGATHE : Èt bin, c'èst st-in' ome !

TONY : (ironique.) Ah bon ! Dji n'î âreûs djamâye pinsé... (A Agathe.)
Bouhale qui vos èstèz

SANDRINE : Jérémy èst in' ome fwèrt bin, èt dji l'inme !

AGATHE : Awè, dji confirme ! Jérémy èst in' ome fwèrt bin, èt dji l'inme...
enfin èlle l'inme, lèye ! Èt dji l'inme ossi !

TONY : C'èst qwè çï kimahèdje ?

AGATHE : Dj'èsteût è cope avou Jérémy, dji volez-v' fonder ine famille avou
lu, mins asteûr qui va avu on poupâ avou Sandrine, dji m'rihètche !
Dji n'voû nin distrûre çïss' pitite famille qui s'mète è plèce !

Scène 4 : Sandrine, Agathe, Tony, Jérémy.

Jérémy entre.

JÉRÉMY : Adon, vos avez ritrové Tobias ?

SANDRINE : Nin co !

TONY : Qui èst-c' çï-là ?

SANDRINE : C'est Jérémy, l'ome qui dji vint di v'djâser !

AGATHE : (*à Jérémy.*) Ah ! Vos toumez bin ! I vint d'avu on quiproquo fwèrt drole : mossieû esteût sûr qui l'èfant qui Sandrine ratind esteût da Nicolas !

JÉRÉMY : (*à Tony.*) Mins qu'est-c' qui ça poû bin v'fé ! Ça c'est sûr qui Nicolas ni poû nin èsse li pére !

AGATHE : Dj'a pris vosse disfince, mi chéri ! Dj'a dit qui c'esteût vos li pére di l'èfant !

TONY : Ah ok ! C'est twè li mariole qu'a profité qui dj'èsteût â balon po l'mète en balon !

JÉRÉMY : Kimint ça ? Qué balon ? Ah ! Vos èstèz footbaleûr ?

TONY : Mins nèni, ènocint ! Li polichinèle è ridant, c'est twè !

JÉRÉMY : Nèni mins oh ! Polichinèle vos-minme, hin !

TONY : Asteûr qui t'as mètoû li briyosse â fôr, i fâ qu'on s'èsplike mi p'tit galiârd !

JÉRÉMY : Kimint ça ? Mins dji n'a mâye mètoû noll' briyosse nole pâ ! Vos èstèz boldjî !

TONY : Mins quel bièsse cichal ! (*Il montre le ventre de Sandrine.*) Ça, c'est vos ?

JÉRÉMY : Nèni, ça c'est Sandrine !

TONY : Nèni mins t'èl fês ènn'èsprès !

AGATHE : Jérémy, Tony vîs d'mande si c'est bin vos li pére dè poupâ !

JÉRÉMY : (*à Agathe, comme si c'était évident.*) Awè, bon bin ça va ! Dj'aveûs compris ! (*À Tony.*) Awè dji sèrèt bin vite papa ! Èt dj'ènnè so fîr ! Avou Sandrine on èst ine cope ûni, èt nos alons bin vite div'ni parints ! Mins to compte fê, vos, qui èstèz-v' ?

AGATHE : Çi mossieû si loume Tony èt c'est li chèf dèès vintes amon Cartier !

TONY : (*étonné.*) Hin ! (*Résigné.*) Awè, c'est ça !

JÉRÉMY : Agathe, si-v' plèt, volez-v' bin rimonter adlé vos !

TONY : Ti voûs savu qui dji so. Sandrine èt mi on èst èssonle dispôye treùs ans !

JÉRÉMY : Vos volez dire, vos èstèz èssonle... èssonle ?

SANDRINE : Awè, enfin on « èsteût » èssonle, Tony !

JÉRÉMY : Ah awè ! C'èst lu li... Èt bin, ça n'a nin d'vou èsse drole tos lès djoûs, dihez-m' !

TONY : Awè mins i n'a sèt' meûs, on èsteût todis maqué èssonle tos lès deûs ! Ça voû dire qu'a s'moumint là, vos m'avez fêt pwèrter dè cwènes !

JÉRÉMY : *(se disculpant.)* Sûr'mint nin ! Dji n'm'âreût nin pèrmètou !

AGATHE : Siya Jérémy, come di djusse !

JÉRÉMY : Si v'plèt, Agathe, di qwè v'mèlez-v' ! Èt di pus, qu'èst-c' qui vos fé co todis chal, rimontez don â cwatrinme ! *(Et il la pousse sur le palier et referme la porte.)*

TONY : Dji n'supwète nin qu'on mèc di vosse genre si coûke dispôye sèt' meûs avou mi gonzesse ! Dji v's ènnè va fé vèyî hapeû d'crapôde !

JÉRÉMY : Ni v'mâvlez nin, Tony ! Dji v'djeûre qui dji n'l'a nin touché !

TONY : Èt si vinte, là ! Vos m'alez dire qu'èle a glissî so on clâ èrodjî, èt ça s'a infecté !

SANDRINE : Oh! C'èst dèlicat, ça !

JÉRÉMY : Mins on n'si kinohe qui dispôye ine saminne !

TONY : Mins i s' débalone li sogne cou ! Ti raconteût tod'minme qwè po n'nin t'fé casser l'gueûye !

JÉRÉMY : Mins dji v's acèrtinèye ! Dihez lî, Sandrine !

SANDRINE : Awè ! Dji v' va dire tote li vrèye !

JÉRÉMY : Ah ! Vos alez vèyî !

SANDRINE : Jérémy èt mi c'èst l'amoûr fou ! I m'fêt mi afère sins rat'na !

JÉRÉMY : *(étonné.)* Hin, ça n'va nin, nèni !

TONY : Èt i wèze mi dire qui n't'as nin aduzé !

JÉRÉMY : Djusse on p'tit pô, adon !

SANDRINE : Dji prinds m'pîd à chake fèye !

JÉRÉMY : *(presque en s'excusant. À Tony.)* Nèni... Mutwè, mins adon là, dji n'l'a nin fê èsprès, dji v' z-èl djeûre !

Scène 5 : Sandrine, Tony, Jérémy, madame Do Santos.

MME DO SANTOS : *(frappe et entre aussitôt un balai à la main.)* Monsilieu Yérémi, monsilieu Yérémi !

JÉRÉMY : Qu'èst-c' qui v's arive co madame Do Santos ?

MME DO SANTOS : Dji l'a vèyoû oune rat sour lè pas di grè !

JÉRÉMY : On rat chal ? Nèni, vos sondjî ou bin vos avez co tchoûkî so l'sangria !

MME DO SANTOS : Si ! Oune grosse rat sins li cowe !

JÉRÉMY : Tins ! On rat sins cawe, ça m' rapinse ine saquî ça !

SANDRINE : Tobias !

MME DO SANTOS : Dj'a sayî di li touwer, avou lè balèt ! Mins dji l'a loupé !

TONY : Bon ! Hé li Portugaise ! Vos vèyez bin qui çï n'èst nin l'moumint di nos dèrindjî !

MME DO SANTOS : Yé nè souis pas portugaise, yé souis èspagnole, monsilieu !

TONY : C'èst pire on parèye !

MME DO SANTOS : Nèni, c'èst pas li pîre ni lè parèye ! On ne mahe nin li paella avou lè morue salèye ! Èt po kimincî, yé né vos kinoh' nin, vos !

TONY : Èt adon !

MME DO SANTOS : Adon, yé trouve qui ya bêcôp dè bru è bâtumint dépous qué vos èstèz là !

TONY : Awè, èt bin i va ènn' avu bêcôp mons dè bru pusqui dji vins ricwèri Sandrine !

MME DO SANTOS : Ah d'acwèrd ! C'est vos lé papa dou poupâ !

TONY : Èt bin, i n'a cink munutes dj'ènn' èsteût câsi sûr ! Mins on vint di m'dire qui nèni, çï n'est nin mi !

SANDRINE : Jérémy, mi chéri ! Vos volez bin d'hinde avou madame Do Santos po aler r'cwèri Tob... enfin, li rat sins cawe ! Dj'a sogne qu'elle n'èl blèsse avou si ramon !

MME DO SANTOS : Oh nèni ! Rassourez-vos, djé né vas pas là blessî. *(Elle sort un gros couteau de cuisine de son tablier.)* Si djé là rétrouve djé là découpe en rondales !

JÉRÉMY : Bon ! Vos avez rézon, Sandrine ! Dj'î va !

MME DO SANTOS : Dji volè vîs dire mèrci po çou qui vos m'avez fêt divins lès twèlèttes, monsieu yérémy ! C'èsteûr fwèrd bin ! *(Jérémy et Mme Do Santos sortent.)*

JÉRÉMY : Awè ! Têhez-v' madame Do Santos, vos n'vîs rindez nin compte di çou qui vos d'hez là ! *(ils sortent en laissant la porte entre-baillée)*

Scène 6 : Sandrine, Tony.

TONY : Dji sondje ou bin ti Dom Juan a fêt ine corrida avou l'Èspagnole divins lès twèlèttes !

SANDRINE : Ti n'as rin compris ! Lê toumer !

TONY : Bon allez, asteûr qui sont èvôye, vass' cwèri tès afères èt on z-î va !

SANDRINE : Nèni, Tony : ti n'as nin compris : nos deùs, c'est fini !

TONY : Dji voû bin, mins po l'istwère dè gosse, ça s'poû fwèrt bin qui c'est mi li pére ! Çï n'est nin clér !

SANDRINE : Siya, c'est clér â contrâve ! Dj'a r'fê mi vèye avou ine ome qui n'mi man'cèye nin tot l'tins, lu ! Ine ome sincère, franc, délicat ! *(Elle ne croit pas une seconde ce qu'elle vient de dire.)*

TONY : Awè, to ratindant, t'as vané èvôye avou lès deùs cints montes di contrefaçon èt c'èst bin pace qui t'ès st-écinte qui dji n'ti mète nin dès pètèyes.

SANDRINE : I falez-v' bin qui dji sètche mi plan so l'tins qui t'èsteût è l'prihon !

TONY : Èt li fric dès montes, wice est-c' ti ?

SANDRINE : È m'tchambe !

TONY : kibin as fê ?

SANDRINE : To près di 18 000 € !

TONY : Èt bin vass'mi cwèri lès 9000€ qui m'rivins ! Èt dji r'prind ossi lès 112 montes qui d'meûre !

SANDRINE : Èt kimint dji va fé mi avou ine èfant ?

TONY : Dji m'ènnè foûte ! Si çï n'èst nin mi li pére, çï n'èst nin mi problème ! T'as qu'a t'démèrder avou ti potcheû d' bone race qui t' fê griper â gordènes !

SANDRINE : Djalo qui vos ètez !

TONY : Wice èst-c' t-èlle li gayoûle dè l' flèrante bièsse !

SANDRINE : Mins qu'avez-v' avou Tobias ? Di tote manîre, t'as ètindoû, i l'èst st-èvôye divins lès montèyes !

TONY : Mins dji m'ènnè foûte di t' hamster, c'èst li gayoûle qui dji voû !

SANDRINE : Èle èst d'vins li sâle di bagne ! Ti n' vas nin mi prinde li gayoûle da Tobias, c'èst mi qui l'aveû payî !

TONY : Dji n'va nin t' èl prinde, dj'a ine saqwè à r'prinde è fond dè l'gayoûle !

SANDRINE : Qu'èst-c qui c'èst ?

TONY : T'ocupes nin d'ça !

SANDRINE : Hin nèni ! Çï n'èst nin vrèye... Ti n'as nin... !

TONY : Im' falez-v' bin ine catchète wice qui lès flics n'îrît nin cwèri !

SANDRINE : Nèni, dji n'poû nin l'creûre ! T'as planqué dè l'drougue è l'gayoûle di Tobias !

TONY : Come ça flêre à crèver, dj'èsteût sûr qui nouk n'îreû vèyî là-d'vins!

SANDRINE : Ènocint ! Adon ça fêt cwate meûs qui dji m'pormine avou dè l'came sor mi ! Mins t'ès on gros malâde twè !

TONY : Avou çist' odeûr, minme lès tchins di police ni sintirînt nin mi daube ! Alez mi kwèri mi fric èt lès montes !

SANDRINE : Ratind-m' là ! *(Elle sort.)*

(Madame Decœur entre par la porte restée entrebâillée. Tony ne l'a pas vue.)

TONY : Divins tos lès cas, po l'bébé, ti f'rès on test di pâternité, ti n'vas nin mi piquer mi gosse ossi !

Scène 7 : Sandrine, Tony, Mme Decœur.

MME DECŒUR : Bondjou mossieû !

TONY : *(sursaute.)* Madame !

MME DECŒUR : Poû-dj' savu çou qui vos fisez chal, mossieû ?

TONY : Vos ètez bin curieûse, mi p'tite dame ! Èt mi, èst-ce qui dji v'dimande çou qui vos fé chal ?

MME DECŒUR : Dji so li propriètère di ciss' mohone, mossieû, èt dj'inme bin di savu çou qui s'î passe !

SANDRINE : *(entre, à Tony.)* Tins ! Volà ti fric... *(Elle aperçoit madame Decœur.)* Bondjou madame Decœur ! Qu'èst-ce qui vos volez ?

MME DECŒUR : Dji vinez-v' djusse prinde di vos novèles ! Vos ètez todis mâle avou vosse mame ?

SANDRINE : Pardon ?

MME DECŒUR : Jérémy m'a dit qui vos èstîs di mâle avou vosse mame !

SANDRINE : Kimint kinoh'-ti mi mame ?

MME DECŒUR : Èle èst vinowe avou vos, li saminne passèye, èt èle èst

rid'hindowe dirèctumint ! On m'a dit qu'èle inme bin d'avu tot à s'min èt èlle vîs pôse dès kèsses èt dès mèsses ! Dji sé tot çoula, vos vèyez bin !

SANDRINE : Ah ! Çisse feume là ! C'est li mère pique-gaufrette ! Elle s'ocupe di... *(Elle regarde Tony et se ravise)* Awè ! C'est vrêye, c'est mi mame !

MME DECŒUR : Èt vos loumez vosse mame li « mère pique-gaufrette » ?

SANDRINE : Awè, c'est à câse di si... *(elle mime un nez pointu.)*

MME DECŒUR : Dji sohète qui tos çoula va s'arindjî inte di vos deûs !

SANDRINE : On s'enn' ocupe !

MME DECŒUR : Èt li p'tit Tobias ? Todis dès poyèdjès qui vinèt disos sès brèsses ?

SANDRINE : Todis, awè !

MME DECŒUR : C'est drole tod'minme ! *(À Tony)* Mins i parêt qui lès Syriens sont fwèrt poyoûs !

TONY : Qui volez-v' qui ça m'foûte !

MME DECŒUR : *(outrée.)* Oh ! Dji v's acèrtinèye, c'est m'cwèfeû qui m'la dit !

SANDRINE : Merci po cès infôrmâcions capillaires, madame Decœur !

MME DECŒUR : To z-arivant, dj'a toumé so si mossieû !

SANDRINE : Èt vos vîs avez nin fê dè mâ dèmon ?

MME DECŒUR : Pardon ?

SANDRINE : Nèni ! Lèyîz toumer ! Vos v's sov'nez, li monte qui dji v's a vindoû, îr ! Èt bin, dji v' présinte Tony ! C'est li chéf dès vintes amon Cartier ! I v'nez-v' po riprinde lès çans di mès dièrinnes vintes. Tinez vola : li compte î est ! Vochal ossi lès invindoûs di c'meûs chal ! 112 montes!

TONY : Dji n'ricompte nin, dji v'fê confiyince !

SANDRINE : Dj'èspère bin ! *(Avec un sourire forcé.)* Dispôye li tins qui nos ovrant èssonle, Tony, c'est naturél !

MME DECŒUR : Dj'èspère bin qui vos l'riprindrez après si condjî di mâtèrnié !

Di tote façon, li lwè èst fwèrt clére là-d'ssus !

TONY : Mins po çou qui s'adjîh' dès lwès, mi p'tite dame, i n'a nin puss' â corant qui mi !

MME DECŒUR : Èt bin ça fê plêzîr di l'ètinde ! I m'sonle ossi avu compris qui inte di vos deûs çî n'èst nin qui profèsiônél !

SANDRINE : Todis ossi curieûse Madame Decœur !

TONY : Po v'dire li vrèye, Sandrine èsteût avou mi divant d'èsse avou çî Jérémy !

MME DECŒUR : Dji n'vôreû nin qui vos frîz dè mâ à mi p'tit Jérémy, dj'a dèdjà s'tu tote ristoûrnèye qwand ça a s'tu fini avou Agathe !

TONY : (*à madame Decœur.*) Vos qui èstèz proprièteûre èt qui vos k'nohez fwèrt bin li cwârtî, dji cwîre on lodjîs avâ chal !

MME DECŒUR : Ah ! Mins vos toumez bin ! Dj'a li 6 ème qui vint di s' libérer ! Mins i m'fâ dès garanties !

TONY : (*lui montrant les billets que Sandrine vient de lui donner.*) Dj'a di qwè v'payî, si c'èst çoula qui v'toûrminte !

MME DECŒUR : Vos d'morîz wice disc' asteûr ?

TONY : Hin ! Dji dimorez-v'... nin fwèrt long, à Lantin ! Dj'èsteût lodjî par l'état !

MME DECŒUR : Ine mohone social ?

TONY : Si on pout dire ! Li louwi èsteût fwèrt bas mins c'èsteût insalube !

MME DECŒUR : I n'falez-v' nin d'morer là !

TONY : Dj'âreûs bin volou ènn'aller divant, mins dj'aveû siné po treûs meûs !

Scène 8 : Sandrine, Tony, Mme Decœur, Jérémy, Mme Do Santos.

JÉRÉMY : *(entre, une main dans sa chemise ouverte sur 4 boutons où il cache Tobias.)* Ça î èst, dj'a polou rapiçi li p'tit farceûr... *(Il aperçoit madame Decœur.)* Holà ! Madame Decœur, qu'elle bone surprise !

MME DECŒUR : Bondjou mi p'tit Jérémy ! Qui v's ariv'-ti ?

JÉRÉMY : Rin ! Poqwè ?

MME DECŒUR : Qui v'nez-v' dè dire !

JÉRÉMY : *(il est pris de spasmes car Tobias le chatouille.)* Hin ! Ah ça ! *(Il rit.)* Dj'a ine pwuinte di costé, mâdjinez-v' ! C'èst Pace qui dji vins di monter lès grés to corant !

MME DECŒUR : Ah awè ! È qui èst-c' li p'tit farceûr qui vos vinez di ravi ?

JÉRÉMY : Li p'tit farceûr ? Ah awè ! Èt bin, li p'tit farceûr... C'èst mi portâbe *(Avec sa deuxième main il sort son portable de la poche arrière de son pantalon.)* ! Dji n'arèstèye nin dè l'piède ! Adon qwand dj'èl ritroûve dji m'dis à chaque còp : ça î èst, dj'a r'trové li p'tit farceûr !

MME DECŒUR : C'èst drole come èsprèssion !

MME DO SANTOS : *(entre à son tour.)* Ah ! Madame Decœur vos èstèz là ! I fâ vinir tout dé souite !

MME DECŒUR : Qui s' passe-ti, madame Do Santos ?

MME DO SANTOS : I sè passe qui n'a dèss nousibles è bâtimint !

MME DECŒUR : Dèss nousibles ? Qu'èst-c' qui c'èst qui ça : dèss nousibles ?

MME DO SANTOS : Djé vins dè corir après oune grosse rat sins cawe d'vins la montèye !

MME DECŒUR : On rat sins cawe, chal è m'mohone ! Mins c'èst st-impossibe !

JÉRÉMY : *(toujours la main dans sa chemise en train de se tortiller)* Dji v' djeûre qui c'èst vrèye, madame, dji l'a vèyoû ! *(Fait semblant de s'énerver.)* C'èst scandâleûs ! Vos nos disfindez d'avu dèss bièsses

dômèstiques èt on rèsconte dès rats divins lès montèyes! Dj'ènnè va djâser avou lès lôcatères ! Vos alez vèyî çou qu'on va pinser di vos è cwârtî !

MME DO SANTOS : Vréye, madame, djè vos acèrtinèye què yè nè pas sondjî !

MME DECŒUR : Dji v' su !

MME DO SANTOS : Prindez mi hovlète, djè va alez cwèri oune gros mârtê !

MME DECŒUR : Dj'a ine bombe lacrymogène è m'lodjîs !

JÉRÉMY : Poqwè nin on bazooka, tant qui vos î èstèz !

(Mme Do Santos et Mme Decœur sortent.)

Scène 9 : Sandrine, Tony, Jérémy puis Mlle Pigaufrey.

SANDRINE : Adon, wice èst-c' ti Tobias ?

JÉRÉMY : I l'est à l'ovrèdje di m' gâti dispôye 5 minutes ! *(Il sort Tobias de sa chemise.)*

SANDRINE : *(lui prend des mains.)* Vinez mi p'tit hopê chéri ! Vos n'avez nin avu trop sogne, mi trésôr ?

JÉRÉMY : Qui volez-v' qui v' rèsponde : mame, èlle m'a fê sogne li grosse dame avou si ramon !

SANDRINE : Nèni, mins dj'èl rik'fwèrtèye mi, démon !

JÉRÉMY : *(renifle sa chemise.)* Oh mèrde ! Dji flêre li hamster mi asteûr !

SANDRINE : Tins Tony, twè qui volez-v' absolument vèyî si gayoûle t'èl pou rimète divins ! Li sâle di bagne èst là !

TONY : T'ès sûr qui n'mi va nin hagnî !

JÉRÉMY : Lès p'tites bièsses ni magnèt nin lès grosses !

TONY : Oh twè, ratinds qui dji r'vinse ! *(Il sort vers la salle de bain.)*

JÉRÉMY : C'èst ça vosse : « Tony la grande classe » !

SANDRINE : Bon, dji v's a mutwè mâ fê li pôtrêt dè bonome !

JÉRÉMY : Come di djusse ! Qui voû-ti, to compte fê ?

SANDRINE : Houtez, dji n'sé nin çou qui m'vout mins mi dji vôleû bin qu'ennè vâye ine fèye po tote ! Adon ça toume bin qui creût qui dji so ècinte. Mins, i pinse qui li poupâ èst da lu adon i fâ absolument l'î fé admète qui vos èstèz li papa, sins qwè i n'va nin nos lèyî è pâye !

JÉRÉMY : Awè mins i m'vout sipiyî li geûye !

SANDRINE : Vos pôri disfinde vosse fi to d'minme !

JÉRÉMY : Dji v' f'rêt rapinser qu'on djâse d'on cossin, là !

SANDRINE : Awè, mins çoula nouk n'èl sé !

On sonne. Sandrine ouvre et laisse la porte entre-baillée.

Mlle PIGAUFRAÏ : Bondjou mam'zèle Delattre !

SANDRINE : Bondjou !

Mlle PIGAUFRAÏ : mossieû Dodin !

JÉRÉMY : Qué bon vint v's amonne, mam'zèle p'tite gaufrette !

Mlle PIGAUFRAÏ : Pigaufrey ! Dji vinez-v' po k'mincî prinde dès novèles di mam'zèle Sandrine !

SANDRINE : Èt bin houtez, tot va po on mî ! Jérémy èst âs p'tits swins por mi !

Mlle PIGAUFRAÏ : I n'a nin avu dès djèsses displêhants ou dès intancions mâlonêtes ?

SANDRINE : Nin du tout ! Dji v'fê rapinser qui Jérémy èst gay adon dj'a l'èpinse qu'on èst div'nowe bones copines !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Volà ! Bin dit m'grande !

Mlle PIGAUFRAÏ : Dji so vinowe avou ine bone novèle por vos ! (*Elle pose son sac à main sur un siège.*)

SANDRINE : Ah bon !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Dihez vite, on a hâsse di savu !

Mlle PIGAUFRAÏ : (*à Sandrine.*) Èt bin volà ! Dji v's a trové on lodjîs è cwâtî

totâl'mint payî par lès « aides sociales » ! I l'èst libe dés' mârdi qui vint ! Vos pôrez don v's î installer !

JÉRÉMY : Awè, mins nèni !

MLLE PIGAUFRAY : (*étonnée.*) Kimint ça, nèni !

JÉRÉMY : Mins dji n'voû nin qu'èle ènnè vâye ! Dji m'a ataché, mi !

MLLE PIGAUFRAY : Mins on n'vî d'mande nin vosse pèrmichon, mossieû Dodin !

SANDRINE : Mins dji so bin mi chal ! Dji n'voû nin ènn'aler !

MLLE PIGAUFRAY : Comprindez bin, mam'zèle Delattre, qui vosse plac'mint chal

n'èsteût qui proviswère ! I fâ lèyî à mossieû Dodin si intimité ! Vu sès ûzèdjès, si ôte manîre di viker, vos alez d'on moumint à l'ôte kimincî à djinner è s'vèye !

JÉRÉMY : Çi n'èst nin pace qui dj'inme lès omes qui Sandrine deût ènn'aler !

TONY : (*sort de la salle de bain en rajustant son pantalon. Menaçant.*)
Bon asteûr dji m'va régler m'compte avou twè, mi p'tit bonome !

JÉRÉMY : (*à part.*) Ah ! Dji l'aveû rouvî mi cila ! (*À Tony, craintif.*) Tony, dji v' disfind di m'aduzer !

SANDRINE : Vos n'alez nin ric'minçî tos lès deûs !

MLLE PIGAUFRAY : (*à Sandrine.*) Vos vèyez bin qui vos n'avez nin vosse plèce
chal ! Èt come dji poû vèyî, mossieû Dodin a dèdjà candjî di
k'pagnon !

JÉRÉMY : Qwè !

TONY : (*à Jérémy.*) Si dji t' apice, t'ènnè va prinde ine tchèrète, mi galiârd !

MLLE PIGAUFRAY : Houtez, vos èstèz bin djinti, mossieû Tony, mins dji v'
dimandrèt dè n'nin dire dès mots grossîres divant deûs djônes
fèyes !

TONY : (*tournant la tête à droite et à gauche.*) Wice ça, deûs djônes
fèyes ?

MLLE PIGAUFRAY : (*faisant sa coquette.*) Èt bin mi, èt mam'zèle Sandrine !

TONY : Ah ! Awouais ! Divins tos lès cas, lu èt mi, on s'va èspliquer d'ome à ome !

MLLE PIGAUFROY : *(moqueuse.)* Enfin d'ome à ome, çï n'èst mutwè nin come çoula qui fâ dire !

TONY : Qwè !

MLLE PIGAUFROY : *(le croyant gay, elle lui parle comme à un petit garçon.)*
Adon, Tony, on a l'coûr gros èt on èst mâva so si p'tit Jérémy !

TONY : *(à Sandrine.)* Mins qu'èst-c' qu'èlle mi fêt, li binoclarde ! *(À Pigaufrey.)* Qui èstèz-v' , vos ?

MLLE PIGAUFROY : Angélique Pigaufrey, rèsponsâbe di l'adjence dès djônes mames en dif...

SANDRINE : *(lui coupant la parole.)* Awè, awè ! On l'sé bin madame !

MLLE PIGAUFROY : Dji so rèsponsâbe di Sandrine !

TONY : Mins dji m'ènnè foûte ! Èlle va prinde sès afères èt èlle mi va sûre !

MLLE PIGAUFROY : Adon c'èst vos li pére ?

TONY : Come dj'èl dihez-v' torad, mi, dj' ènnè so cèrtin ! Mins on vint di m' dire qui nèni !

Scène 10 : Sandrine, Tony, Jérémy, Mlle Pigaufrey, Mme Decœur.

MME DECŒUR : *(entre en trombe.)* Mi p'tit Jérémy, i n'a nin di rats divins mi mohone, dji v's èl poû djurer !

MLLE PIGAUFROY : Mins i n'manquez-v' pus qui ça ! Mam'zèle Delattre, si i n'a dès rats è çiss' mohone, i n'fâ nin dimorez chal ine munute di pus ! C'èst mâva po l'bébé !

MME DECŒUR : Ah madame ! Coula mi fê plêzîr qui vos èstèz riv'nowe !
Finâl'mint vos v's avez racômodez avou vosse fèye !

MLLE PIGAUFROY : Dji n'a nin di fèye, madame !

MME DECŒUR : Oh ! I n'fâ nin dire ça ! Çi n'èst nin djinti ! Mins sondjî to
d'minme à l' lèyî on pô pus prinde l'êr ! Lèyîz-l' viker si vèye come
èlle l'ètind ! Èlle n'a pus ût ans vos savez !

MLLE PIGAUFRAÏ : Dji n'comprend rin à çou qu'vos d'hez, madame !

MME DECŒUR : Oh siya ! Dji sé qu'â pus porfond di vos minme, vos savez qui
dj'a rêzon !

TONY : (*à madame Decœur.*) Âd'fête, ça tint todis vosse sîhinme astêdje
qu'èst libe !

MME DECŒUR : Awè, bin sûr ! Vos volez visiter asteûr !

JÉRÉMY : Fwèrt bon idèye, madame Decœur ! Alez don vèyî â sîhinme si on
î èst !

TONY : Dji v' su mi p'tite dame !

(*Tony et Mm Decœur sortent en laissant la porte entre-baillée.*)

Scène 11 : Sandrine, Jérémy, Mlle Pigaufrey, Nicolas.

MLLE PIGAUFRAÏ : Mins èle èst complèt'mint foû sqwère ciss' pôve feume !

Poqwè voût-èle absolument qui dj'âye ine fèye ?

JÉRÉMY : (*cherche puis soudain.*) Çiss' foû guide, èlle dimeûre â d'zos dè
l'mohone ! C'èst li propriétaire ! Èlle n'a pus tote si tièsse : Po
k'minçî èlle veût dès rats divins lès montèyes, pwis èlle creût qui
vos avez ine fèye èt po fini èle èst st-èvoÿe â sîhinme vèyî après nos
ôtes !

MLLE PIGAUFRAÏ : C'èst bin çou qui m'sonlez-v', èle èst sote !

SANDRINE : I vâ mî dè fé lè cwanze d'èsse di rôye avou lèye !

MLLE PIGAUFRAÏ : Ah awè ! Dji veû !

NICOLAS : (*frappe à la porte et entre timidement.*) I l'èst èvoÿe li reûd sot !

MLLE PIGAUFRAÏ : Bondjou mossieû ! Vos volez djâser dè l' sote di d'zos dè

l'mohone ?

NICOLAS : Nèni, l'ome qu'èsteût chal tot' asteûr èt qui m'corez-v' après !

JÉRÉMY : Awè, i l'ès monté visiter li sihinme !

MLLE PIGAUFRAÏ : Come ça, on poû dire qui lès deùs sots dè l'mohone sont

èvôye èssonle ! (*Elle rit toute seule, puis, croyant avoir vexé Jérémy et Nicolas, elle change de ton.*) Oh ! Èscusez-m' ! Dji n'volez-v' nin mi moquer !

NICOLAS : I volez-v' mi casser li gu... !

JÉRÉMY : Ah ! Twè ossi !

MLLE PIGAUFRAÏ : Come di djusse, i l'èst djalot ! I s'dote bin qui vos èt Jérémy çi n'èst nin fini !

NICOLAS : Kimint ça : mi èt Jérémy !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Dji l'î a tot dit, Nico !

NICOLAS : Ti voû dire... tot, po Agathe èt tot ti plan !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Nèni, tot dit po nos deùs !

NICOLAS : Qwè nos deùs !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Madame Pigaufrey èst st-on pô strindowe come ça...

MLLE PIGAUFRAÏ : (*vexée.*) Mèrci !

JÉRÉMY : Mins tot compte fê, èle èst fwèrt droviowe d'èsprit !

NICOLAS : Mins ça vout dire qwè, nos deùs ?

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Nosse istwère ni fê qui kiminçî : Nico dji v's inme !

NICOLAS : Nèni mins i l'èst sot ossi, lu !

SANDRINE : Madame Pigaufrey aveût sogne qui Jérémy ni m'drague èt profite di m' flâweté adon on l'î a dit po vos deùs ! Â dèbut èle as st-tu choquèye...

NICOLAS : (*en aparté.*) Mi ossi, dji toume dè cîr !

SANDRINE : Mins finâl'mint èle èst pus vite rassurèye qui vosse cope si pwète bin !

NICOLAS : *(qui comprend enfin la situation. Prends un air efféminé.)* Oh ! Èt bin dji so contint qu'on n'seûh' pus oblidji di s' catchî, mi p'tit Jéré !

JÉRÉMY : *(efféminé.)* Vinez avou mi, mi grand chou ! Dji v' vôreû bin mostrer ine saqwè ! Vos pèrmètez ! *(Jérémy et Nicolas sortent côté cuisine.)*

MLLE PIGAUFRAY : Mins po ènnè riv'ni à çï mossieû qui volez qui vos l'suvî !
I l'a bin dit qui pinsez-v' bin èsse li pére di l'èfant ! Qui èst-ce â djusse ?

SANDRINE : C'èst mi èx pitit copain !

MLLE PIGAUFRAY : Li ciss' qu'a profitez di vos ? Ah, èt bin, vos avez bin fêt di l'î minti po l'èfant à v'ni !

SANDRINE : Volà, c'èst ça, vos avez adviné !

MLLE PIGAUFRAY : I n'mâqu'reût pus qu'ça, qui d'mandreût li pâternité !
Asteûr qui l'èst omosèksué !

SANDRINE : Hin !!! Di tote manîre, dji n'voû pus ètinde djâser di lu !

MLLE PIGAUFRAY : Li mî sèreût d'enn' alez di t' chal ! Mârdi qui vint, vos abagu'rez divins li fwèrt bê deûs-pèces qui li comeune vî a rat'noû, rin qui por vos !

(Jérémy et Nicolas reviennent de la cuisine, main dans la main.)

SANDRINE : Houtez, madame Pigaufrey, dji n'tins nin di candjî di lodjîs !

MLLE PIGAUFRAY : Mins vos n'alez nin dimorez chal po tot l'timps ! Ine bèle ocâzion come çiss' chal ni s'présinte nin tos lès djous ! Èt di puss' mossieû Dodin a sûr'mint dès ôtes ocupâcions *(Elle roule les yeux vers Jérémy et Nicolas.)* Si vos vèyez çou qu'dji voû dire !

JÉRÉMY : *(efféminé.)* Mins dji v's acèrtinèye qu'èlle ni nos dèrindje nin !

MLLE PIGAUFRAY : Dji r'vinrèt dimin ou d'après po démon vîs mostrer çï bèl apartumint divant dè prinde vosse dècîzion !

SANDRINE : Bin mam'zèle, si vos î t'nez !

JÉRÉMY : *(efféminé.)* Â r'vèye, bèle Angélique !

NICOLAS : *(efféminé.)* Â r'vèye pitite mam'zèle !

MILLE PIGAUFRAY : Â r'vèye mam'zèle, mèscheùs ! Ou bin fâ-ti dire

« mad'mwèzèles » ! Dji n'sé pus wice qui dj'ènnè so, mi ! *(Et elle sort. Une fois la porte refermée, tous les 3 rigole de bon cœur.)*

Scène 12 : Sandrine, Jérémy, Nicolas.

SANDRINE : Bin djowé lès gars, si après ça èlle n'î creût nin !

NICOLAS : Èle a l'êr di n'pus savu wice qu'èlle dimeûre li macrale !

JÉRÉMY : Ti n'est nin binamé avou lèye ! Èlle fêt si ovrèdje come i fâ, c'est tot ! Fâreût l'î trover on jules !

SANDRINE : Èh bin Nico, vos n'volez nin v's î coller ?

NICOLAS : Mèrci ! Vos n'avez nin ine saqwè di pus sexy à m' propôzer !

JÉRÉMY : Qwè ? Dji so sûr qui si on louke di pus près èlle deût avu dè charme ine sawice !

NICOLAS : Awè ! Li problème c'est qu'on n'sé nin wice qui fâ cwèri ! Bon, mi dji m'ènnè va !

SANDRINE : Li r'trover ? on radjoû avou lèye ciss' nute ! Poqwè nin ?

NICOLAS : Nèni ! Â l'vèsprèye dji n'poû nin, dj'a mi lèsson di Poney so glèce ! Salut ! *(Il sort et laisse la porte entre ouverte.)*

JÉRÉMY : Bon ! Çi n'est nin to ça mins c'est l'eûre di magnî ! Vos v'nez, on va si fé ine saqwè di sympa !

SANDRINE : Awè mins nin on gros bloc di pâsse come îr ! *(Elle sort côté cuisine.)*

JÉRÉMY : Dji n'aveû nin mètoû assez d'èwe, ça ariv' ! *(Il sort également côté cuisine.)*

Scène 13 : Mme Decœur, Mlle Pigaufrey.

MME DECŒUR : *(entre par la porte entrebâillée.)* Mi p'tit Jérémy, vos êtes là !

(Elle fait quelques pas.) N'as-ti ine saquê ?

MLLE PIGAUFRAY : *(entre à son tour sans voir mme Decœur. Elle se parle à elle*

même.) Tins, c'est drovoû ! Fâ-ti qui dji n'tuze à rin po aveûr rouvî mi sacoche? *(Elle le trouve, là où elle l'avait posé.)* Vol'la ! *(Elle voit mme Decœur. À part.)* Oh zut ! Li sote !

MME DECŒUR : Tins! Vos êtes riv'nowe !

MLLE PIGAUFRAY : Awè, awè ! Dj'aveû rouvî mi sacoche !

MME DECŒUR : Bin sûr ! Ine bèle èscuse po riv'ni vèyî vosse fèye !

MLLE PIGAUFRAY : *(à part.)* C'est vrèye, i n'fâ nin è l'contrârier ! *(Haut.)* Volà !

C'est ça ! Mi fèye !

MME DECŒUR : C'est fwèrt bin, mins i l'fâ lèyî si libèrté ! Èlle lèyî fé à

s'manîre !

MLLE PIGAUFRAY : Mins dj'î compte bin !

MME DECŒUR : Si vos l'lèyî fé tote seûle on timps, c'est lêye qui va riv'ni vè

vos !

MLLE PIGAUFRAY : Mins bin sûr ! *(À part.)* Si seul'mint dji saveû di qui èlle

djâse !

MME DECŒUR : Lès èfants riv'nèt todis ! Divins tos lès cas, mi, dji so continne

: Dji vins di louwer mi sihinme !

MLLE PIGAUFRAY : Vosse sihinme èfant ?

MME DECŒUR : Nèni, vos êtes drole ! Mi sihinme astèdje !

MLLE PIGAUFRAY : Ah awè ! Dj'inme mî çoula !

MME DECŒUR : Awè, â mossieû qu'èsteût chal torad : Tony !

MLLE PIGAUFRAY : Ah ! Décidémint, vos avez on panchant po lès gays !

MME DECŒUR : Poqwè dihez-v' çoula ?

MLLE PIGAUFRAY : Qwè ! Vos n'avez nin fêt atincion ! Ciss' Tony èst ine homo, i corez-v' co, i n'a dih munutes, après Jérémy !

MME DECŒUR : Èt bin là, vos m'ènn' aprindez ine bone ! Dji m'ènn'aveû nin rindoû compte !

MLLE PIGAUFRAY : Mins, i n'a nin todis s'tu come ça !

MME DECŒUR : Èt bin vos 'nnè savez dès afères, vos !

MLLE PIGAUFRAY : I l'èsteût avou Sandrine divant !

MME DECŒUR : Ah awè, dj'a bin avu ine pitite dotance di ça tot asteûr !

MLLE PIGAUFRAY : Dji comprins mî poqwè qui vint dimorer è bâtumint !

MME DECŒUR : C'èst po si raprèpî di lèye !

MLLE PIGAUFRAY : Èt di s'fi !

MME DECŒUR : Qué fi ?

MLLE PIGAUFRAY : Nèni, nèni ! Dji n'a rin dit !

MME DECŒUR : Çi sèrèût lu li vrèye pére dè poupâ di Sandrine !

MLLE PIGAUFRAY : Dji v' va confiyî on sècrèt, mins vos wârdez ça por vos :
Sandrine fê creûre à çï Tony qui l'èfant n'èst nin d'a lu !

MME DECŒUR : Èst-c' ti possibe !

MLLE PIGAUFRAY : Dji v's èl djeûre, èlle mi l'a dit tot asteûr. C'èst lu qui l'a mètoû è s'ètat là, è di puss, asteûr i l'èst passé... !

MME DECŒUR : Ah bon ! ? C'èst Sandrine qui l'a fêt passé !

MLLE PIGAUFRAY : Nèni ! Nin passé, mins passé di l'ôte costé... !

MME DECŒUR : Dji n'comprinds nin !

MLLE PIGAUFRAY : I l'ènnè !

MME DECŒUR : ???

MLLE PIGAUFRAY : Dè l'jaquette, dè l' pèdale, qwè !

MME DECCEUR : Nèni !

MLLE PIGAUFRAY : Dji l'a vèyoû, i n'a nin dih' munutes, i corez-v' après Jérémy.

« Si dji t' apice, t'ènnè va prinde ine tchèrète, mi galiârd ! » c'est çou qui l'a dit !

MME DECCEUR : Çi n'est nin à creûre !

MLLE PIGAUFRAY : On èst bin d'acwèrd, dji n'vîs a rin dit ! Wârdez vosse linwe por vos !

MME DECCEUR : Dji n'so nin sote to d'minme !

MLLE PIGAUFRAY : *(laisse un silence avant d'enchaîner.)* Nouk n'èl creût,

Vos polez ènn' èsse sûr ! Bon, èt bin houtez, dji m' va st-aler !

MME DECCEUR : Sèpez qui vos polez riv'ni vèyî vosse fèye qwand vos volez !

MLLE PIGAUFRAY : Awè, mi fèye, bin sûr ! Èt si vos trovez dès rats divins lès montèyes, dihez-z-î bondjou di m'pârt ! *(Et elle sort.)*

MME DECCEUR : Dji m'dimande si èlle n'est nin on pô dèrindjî li mame da

Sandrine ! Mins avou lèye, dji sé qui èst li vrèye pére di l'èfant !

I fâ qui dj'arive à prèv'ni mi p'tit Jérémy. Mins dj'a sogne di l'î fé de l'pône èt qui l'ataque à tchoûler come ine Mad'linne li pôve pitit valèt. Mins i s'fâ dire ossi qui qwand Agathe va savu ça, èlle va poleûr sayî de ravu si Jérémy ! Èt si èlle n'i ariv' nin tote seûle, dj'èlle va êdî ! À nos deûs on va réussi à lès r'mète èsonne, Agathe èt mi p'tit Jérémy !

Ridô

Acte 3

6 semaines plus tard.

Scène 1 : Jérémy, Sandrine.

JÉRÉMY : Vinez m' fé on p'tit câlin mi p'tit hopê ?

SANDRINE : *(entre de la chambre)* Vos n'tupez qu'à ça, vos !

JÉRÉMY : Lès feumes ècintes ça m'èstchâfe, qu'èst-c' qui vos volez, dji so fê come ça!

SANDRINE : Awè, èt bin si vos continowez, dj'èl va dire à mère pique-gaufrette qui vos m'fisez l'amoûr treùs côps par djou !

JÉRÉMY : Arèstèz ! Dji so sûr qu'elle ni s'dote nin qui c'est possibe ! Èt disqu'asteûr, vos vîs plindîz nin !

SANDRINE : Dji v' f'rèt rapinser qui dji deût nôrmâl'mint acoûkî li saminne qui vint, adon, loukîz, dj'a r'mètoû dè l'sipèheûre â cossin ! *(Et elle montre un plus gros coussin sous sa robe.)*

JÉRÉMY : Awè, c'èst bin tuzez ! Mins çou qu'èst co pus djinnans, c'èst Tony, dispôye qui lodje â sihinme, i d'vint ossi soyant qu'Agathe !

SANDRINE : Qui volez-v', li mère Decœur vout absolument riplakî lès deùs copes !

JÉRÉMY : Çi n'èst nin proprièteure qu'elle divreût èsse, c'èst PDG d'ine agence matrimoniâle !

SANDRINE : Awè, To ratindant, mi chéri, i va faleûr trover ine idèye qui pète ou qui hèye, pace qui dji n'va nin wârder çï cossin là deùs ânnêyes â long !

Scène 2 : Jérémy, Sandrine, Nicolas.

(On sonne.)

JÉRÉMY : Atincion ! Prindez li pôse d'ine feume ècinte ! *(Elle met une main sur ses reins puis fait une grimace pour faire mine qu'elle souffre. Jérémy ouvre. C'est Nicolas.)* Ah ! c'est twè !

NICOLAS : Poqwè, qu'à chaque côp qui ti m'droûve li pwète, dj'a l'prèssintimint d'èsse li boulèt qu'on n'ratind nin ?

SANDRINE : *(arrête de faire semblant.)* Salut Nico ! *(Ils se font la bise.)*

NICOLAS : Salut lès amoûreus ! Vos èstèz riglatihante, mi grande ! Li spès vantrin vîs va di mî en mî ! *(Il rit.)*

JÉRÉMY : Arèstèye tès biès'trèyes, èlle deût nôrmâl'mint li ponre li saminne qui vint, li mioche !

SANDRINE : *(vexée.)* Èh ! Dji n'so nin ine poye !

NICOLAS : Oh, dihez, èsse qui dji poû èsse li pârin ? *(Comme un enfant.)* Alez, dihez-m'qu' awè, dihez-m'qu' awè ! Pârin d'on p'tit poyon, mi pus bê sondje !

SANDRINE : Vos èstèz vrèy'mint on nouk ! Nèni mins sérieûs'mint, Nico, i fâ qu'on trouve ine îdèye !

NICOLAS : *(avec évidence.)* Dji n'sé nin mi, dire tote li vrèye, vos n'î avez nin sondjî !

JÉRÉMY : Arèstèz ! Ti sé fwèrt bin qui çî n'èst nin possibe !

NICOLAS : Dji n'veûs nin poqwè !

SANDRINE : Li mère Decœur a s'tu raconter à Agathe qui l'èfant èsteût da Tony.

JÉRÉMY : Sandrine a fê creûre çoula à li Pique-gaufrette po l'calmer, mins èlle l'a dit ossi à l'propriète !

SANDRINE : Asteûr, li proprio l'a dit ossi à Agathe mins ossi à Tony qui d'meûre â sihinme è bâtimint dispôye on meûs èt d'mèye.

JÉRÉMY : Adon on est riv'nou â pont di départ : Agathe vout riv'ni avou mi...

SANDRINE : Èt Tony vout mi r'prinde à s'compte, avou li poupâ qui n'èst qu'on cossin, dji v's èl rapèle !

NICOLAS : *(désappointé.)* Èh bin, vos èstèz... è l'mèrde !

JÉRÉMY : Mèrci ! Ça, on l'sé bin !

NICOLAS : Ou adon, i n'a co ine ôte tchwè qu'on pôreû dire !

SANDRINE : Alez-î, dihez nos ! Vos nos intèrèssez !

NICOLAS : I fâ dire à tos l'monde qui vos avez pièrdoû l'èfant ! Fâsse coûche !

JÉRÉMY : Nèni mins c'èst loûrd, ti truc la !

NICOLAS : L'acoûkemint s'a mâ passé, vos ètez divins ine doleûr abôminâbe, vos n' volez pus vèyî pèrsone !

SANDRINE : Mins Tony va voleûr vèyî li p'tit ! Qu'èst-c' qu'on l'î va dire ?

NICOLAS : On z-a tapez li cwèrp èvôye !

JÉRÉMY : Poqwè nin broyî divin li mixer, tant qui t'î ès !

SANDRINE : *(fâchée.)* Nèni mins ça n'va nin ! On n'èst nin divins lès èspèrts à Miami ! Dj'inme ot'tant dè n'aller pus vite qui d'ètinde dè biès'trèyes parèyes ! *(Elle sort furieuse côté cuisine.)*

JÉRÉMY : *(avec reproches à Nicolas.)* Supèr ! Ti m' l'as bin ènèrvé twè asteûr ! *(Il sort la rejoindre. Milleux à Sandrine.)* ratindez mi amoûr, c'èsteût po rire !

NICOLAS : *(à lui même.)* Li pé c'èst qui dji n'riyez-v' nin, mi ! Rindez chèrvicè âs amis, èt c'èst come ça qu'on v' trête ! *(Il va pour sortir mais il se retrouve sur le pas de la porte avec Mlle Pigaufrey.)*

Scène 3 : Jérémy, Sandrine, Nicolas, Mlle Pigaufrey.

MLLE PIGAUFRAY : Bondjou mossieû ... dame !

NICOLAS : *(efféminé.)* Bondjou mam'zèle ! Vos v'nez vèyî Jérémy !

MLLE PIGAUFRAY : Dji vins surtout vèyî si mam'zèle Delattre a pris sès dispôzicions po après l'acoûk'mint !

NICOLAS : *(efféminé.)* On î pinse, mâdjinez-v' qui nos èstiz djustumint à l'ovrèdje d'ènnè djâzer !

MLLE PIGAUFRAÏ : Dji poû intrer ?

NICOLAS : *(efféminé.)* Mins dji v's ènnè prêye, achihez-v' don !

MLLE PIGAUFRAÏ : Sandrine n'èst nin là !

NICOLAS : *(efféminé.)* Siya, siya ! I sont tos lès deùs è l'couhène !

MLLE PIGAUFRAÏ : Vos qu'èstèz sovint chal, vos n'avez nin vèyoû ou ètindoû dèss afères inte mossieû Dodin èt mam'zèle Delattre qui v'sonle droles !

NICOLAS : *(efféminé.)* Nèni ! Mins qu'elle droles d'afères ? !

MLLE PIGAUFRAÏ : Dji n'sé nin, mi, dèss loukeûres è cwène, dèss djèsses on pô... !

NICOLAS : *(efféminé.)* Sûr'mint nin ! JérémÏ èst on n'sâreût pus sèrieûs ! Çi n'èst nin du tout si genre !

(Sandrine entre en courant et en riant suivi de JérémÏ qui est prêt à lui sauter dessus.)

SANDRINE : Arèstèz !

JÉRÉMÏ : Vinez chal, mi poyète ! Vos allez vèyî qui c'èst li rwè dè l'basse-coûr !

SANDRINE : Nèni, mi chéri, vos èstèz infèrnâl ! Vos èstèz ine vrèye machine à...

(Ils aperçoivent tous les deux Mlle Pigaufrey et stop net. Ils s'ensuit quelques secondes de silence.)

SANDRINE : *(gênée.)* Mam'zèle Pigaufrey qu'èst-c' qui vos f'zez chal ?

MLLE PIGAUFRAÏ : *(contrariée.)* Dji vinez-v' vèyî si vos n'èstîz nin trop abatowe par li fin di vosse pwèrteûre !

JÉRÉMÏ : Nèni, come vos l'polez vèyî, c'èst li plinne forme !

MLLE PIGAUFRAÏ : Mins qu'èst-c qui vos fî asteûr ?

SANDRINE : C'èst l'acoûcheûse qui m'a consî qui lès dièrins djoûs, i fâ fé di l'ègzèrcice po disclitchî l'acoûk'mint !

MLLE PIGAUFRAÏ : Adon vos djowez à tchèt ! C'èst po çoula qui vos l'omî mi

pyète ! Sèpez qui dji so scandâlizèye par voss' comportumint, mossieû ! Dj'a pinsé on moûmint, qui dji polez-v' avu confiyince divins vos ! Mins dji veû qui mès prumîres sognes sont div'nowe vrêye !

JÉRÉMY : Qwè ! C'est disfindoû di djower à tchèt ?

MLLE PIGAUFRAY : Ni v' fouter nin pus lontins di mi, si v'plèt !

SANDRINE : Mins dji v' djeûre qui... !

MLLE PIGAUFRAY : Èt vos l' lomî « chéri » tot asteûr ! Mins vos v's avez fêt avu mi pôve pitite !

SANDRINE : Oh ! Arèstèz di pinser qui dji n'sé nin çou qu'dji fê ! Vos volîz qui dj'âye ine situâcion pus d'aplomb èt sûr : Èh bin awè, dj'a trové on pére po m'fi èt in' apartumint, dji n'sé nin çou qui v'fâ !

MLLE PIGAUFRAY : Mins avez-v' tûzer on pô pus long ine sègonde ? Cès deûs omes sont... èssonne !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Èt adon ! L'onk n'èspèche nin l'ôte !

NICOLAS : (*efféminé.*) Vos volîz qui n'âye on pére, çï valèt là ènnè va st-avu deûs, c'est mî !

MLLE PIGAUFRAY : Mins vos n'i pinsez nin !

SANDRINE : Oh siya, dj'i pinse ! (*Très aguicheuse, elle se met entre les garçons, en les tenant chacun par le cou.*) Dj'î sondje minme dè djoû èt dè l'nute !

MLLE PIGAUFRAY : Mins vos èstèz ine pitite rin-n'-vât mam'zèle, ine turlurète, ine mons qui rin !

JÉRÉMY : (*efféminé.*) Dè mons, èlle si plèt bin, èlle s'éclate pace qui vos, ça n'deût nin èsse li fièsse tos lès djoûs à l'nute !

NICOLAS : (*efféminé.*) I v' fâreût sôrti, vèyî dè mès, miss pique-gaufrette, pace qui onk di cès djoûs, li fleûr sèrèt fanêye èt pus nouk ènnè vôrèt !

MLLE PIGAUFRAY : Oh ! Mâl ac'lèvé ! Grossîrs pèsonèdjès !

JÉRÉMY : (*à Nicolas, caricaturant Pigaufrey.*) Pitit mâ-heûlé !

SANDRINE : *(à Jérémy, même jeu.)* Grossîr pèrsonèdje !

NICOLAS : *(à Sandrine, même jeu)* Pitite turlurète, pitite èfrontêye !

MILLE PIGAUFRAÏ : *(outrée.)* Oh ! *(Elle tourne les talons et va pour s'en aller.)*

JÉRÉMY : On n'vî rak'pagne nin, mam'zèle pique-gaufrette ! Vos k'nohez li vôte po sôrti !

NICOLAS : Li macrale èst broûlêye !

MILLE PIGAUFRAÏ : Binde di prôpe-à-rin ! Vos ètez li honte dè l'société !

SANDRINE : Èt vos, qui riprésinter lès feumes, vos ètez li honte... tot coûrt !
(Et Pigaufrey sort.)

Scène 4 : Jérémy, Sandrine, Nicolas, Mme Do Santos.

NICOLAS : Oulà ! Èle ènn'a pris po s'grâde li p'tite dame !

JÉRÉMY : Dè mons èlle ni r'vinrèt nin nos sipiyî lès neûhètes !

NICOLAS : Çi n'èst nin trop grâve por vos, Sandrine ?

SANDRINE : Dji m'ennè foute di si associâcion di cous-picîs. Asteûr, dj'a mi p'tit Jérémy qui louke sor mi ! *(Et elle vient l'enlacer.)*

(On sonne.)

NICOLAS : Ça i èst, c'èst pique-gaufrette qui r'vint ! *(Jérémy ouvre.)*

MME DO SANTOS : Monsilieu Yérémy !

JÉRÉMY : Oh ! Qui n'as ti co, madame Do Santos ?

MME DO SANTOS : Ça rèkimince, monsilieu Yérémy !

JÉRÉMY : Qwè don ?

MME DO SANTOS : Dj'a co lès waters qui pisse dé l'êwe ! Vos avez trop serré li dièrinne fèye, ça coûrt co pus !

JÉRÉMY : Awè, èt bin çì n'èst nin li moumint, madame !

MME DO SANTOS : Awè mins, kimint jé fê mi, avec l'êwe qui coûrt to costé !

JÉRÉMY : Dji n'sé nin, èt dji m'ènnè foute !

MME DO SANTOS : Mins c'est à câse di vos si ça rote plou !

JÉRÉMY : Kimint ça « à câse di mi » ? Ah bin, èle èst bin bone ciss'là-l', Prumîr'mint dji sâye di v' sètchî foû marmèce, gratos, pace qui vos n'volez nin sôrti ine clouche di vosse potche...

MME DO SANTOS : Mins cé n'est nin vrèye !

JÉRÉMY : Siya, siya ! Tot l'monde l'i dit è bâtumint : vos èstèz ine pice-crosse! Vos touw'rîz on piou po-z-avu l'pê !

MME DO SANTOS : Vos dihez to l'minme qwè ! Jé n'ai pas dès pious èt dj'ènnè voû nin dè li pê dè... !

NICOLAS : Di puss' èlle ni comprind rin !

JÉRÉMY : Loukî bin mi front ! Vinez pus près : I n'est nin s'crit : plonkî châl ! Adon vos istwères di pipi caca, ça n'm'intèrresse nin !

MME DO SANTO : Atincion, monsieu Yérémy, djé poû dev'ni mètchante, mi ossi !

JÉRÉMY : Dji n'èl poû creûre ! Elle mi man'cèye, l'Espagnole !

SANDRINE : Oh ! Arèstèz tos lès deùs ! Madame, Jérémy èst so dès tchôdes cintes, çou qui fê qui dit n'importe qwè !

JÉRÉMY : Nèni mins èlle mi va d'mander qwè li còp qui vint, d'aller èl risower !

SANDRINE : Arèstèz, Jérémy !

MME DO SANTOS : Vos èstèz on malotrou ! Vos alez lè rigrèter !

JÉRÉMY : C'est ça, alez mète vost' orèye so l'moûr ! Vîle chabraque!

MME DO SANTOS : Yé sais plous dé choses qui vos pinsez ! *(Elle sort.)*

Scène 5 : Jérémy, Sandrine, Nicolas, Agathe, Tony.

NICOLAS : Vos pinsez qu'èle a compris ?

SANDRINE : Adon là, si èlle n'a nin compris, dji n'sé nin çou qui fâ fé !

(La sonnette retentit de nouveau.)

JÉRÉMY : *(énervé.)* Adon là, si c'èst lèye, dji l'î va fé magnî si breûsse di cabinèt ! *(Il ouvre.)* Ah ! Agathe ! Poqwè èst-c' qui çoula ni m'èware nin qui çì seûh' vos !

AGATHE : Jérémy i fâ qu'on s'djâse !

JÉRÉMY : Di qwè ? Vos vinez dèdjà tos lès djous !

AGATHE : Dji vôreû vîs djâser inte cwates oûys !

JÉRÉMY : Dji n'a rin à catchî !

AGATHE : Nèni, mins c'èst pèsonél !

SANDRINE : C'èst bon, on a compris ! Vinez Nico !

NICOLAS : *(à Jérémy.)* Ti houke â sécoûr si ça n'va nin !

AGATHE : Ah, ah ! Awè c'èst fwèrt drole ça !

(Nicolas et Sandrine sortent vers la cuisine.)

JÉRÉMY : Dji v' hoûte !

AGATHE : Jérémy, cist- èfant n'èst nin da vos. Vos n'alez nin fonder ine famille dissus ine mintrêye !

JÉRÉMY : Èt mi dji so fwèrt bin avou Sandrine ! C'èst çoula qui v' djinne, hin, c'èst qui dji so bin avou ine saquî d'ôte qui vos !

AGATHE : Nèni mins èlle n'èst nin à creûre ciss' bâcèle ! Èlle vîs a minti dispôye dès meûs ! Èt di puss', vos n'alez nin aclèver l'èfant d'ine ôte ! Vos savez, Tony èst mâleûreû ! I l'a l'èpinse qu'on l'î hape si èfant !

JÉRÉMY : Mins rin ni prouve qui c'èst lu li pére ! Vos, vos n'èstîz nin catchêye disos li lét li djou dè l' conception qwand minme !

AGATHE : Dji n'voû nin vîs lèyî gâter vosse vèye èt vîs lèyî fé to l'minme qwè !

JÉRÉMY : Di tote manîre, dji n'voû pus èsse avou vos, mins ça, vos avez dè mâ à l'imprimer !

AGATHE : Mins mi dji sé qui nos èstant fê l'onk po l'ôte !

JÉRÉMY : Mi ossi dji sé qui nos èstant fê l'onk po l'ôte... Mi avou Sandrine.

AGATHE : Çou qu'vos polez èsse tièstoû, hin !

JÉRÉMY : (*ironique.*) Come ça on èst deùs !

(*On sonne. Jérémy ouvre.*)

JÉRÉMY : Èt bin i n'manquez-v' pus qui vos !

TONY : (*En pleurs.*) Rindez-m' Sandrine !

JÉRÉMY : Nèni mins dji n'la nin kidnappé to l'minme !

TONY : Dji v'donrè tot çou qu'vos volez !

JÉRÉMY : Dji n'a nin d'mandé ine rançon nin pus !

AGATHE : Vos vèyez, Jérémy, d'vins quel ètat èst Tony di vosse fâte !

JÉRÉMY : Si vos cwèrer à mi fé pwèrter l'tchapê, c'èst raté !

TONY : Dj'a todis sondjî d'avu on fi ! Èt vos, vos m'èl prindez avant minme qui l'âye vinoû â monde !

JÉRÉMY : Mins, dji n'a rin pris mi, rin, rin, rin !

TONY : Voleûr d'èfants !

JÉRÉMY : Vos dihez to l'minme qwè !

AGATHE : Vos n'avez nou coûr, Jérémy !

JÉRÉMY : Mins dj'ènn'a m'sô po fini ! (*Il appelle.*) Sandrine !

SANDRINE : (*voix off.*) Qui n'a-ti ?

JÉRÉMY : Vinez on pô si v'plèt !

SANDRINE : (*entre suivie de Nicolas.*) Qui n'a-ti, mi chéri ? (*À Tony.*) Ah ! T'ès là, twè !

TONY : (*pleurnichant.*) Dji so mâleûreu, Sandrine ! Riv'nez avou mi, mi p'tit coûr !

SANDRINE : Nèni, nèni ! I n'a pus di p'tit coûr ! Dj'a r'fê m'vèye ! Èt dji so awoureûse come ça !

AGATHE : Vos n'avez nin li dreût di dihèssî on pére di s'fi !

SANDRINE : Qué fi ! (*Se reprenant en regardant son ventre.*) Ah awè, ça ! Adon là, dji pòu v's assurer qui çou qui dj'a « là » çì n'èst nin da vos !

NICOLAS : (*au public.*) C'èst vrèye qui li cossin èst da lêye !

TONY : Èt mi, dj'èl sins qui c'èst mi èfant !

NICOLAS : (*au public.*) I deût avu li narène sitopêye, lu !

TONY : Lèyî-m' li sinti ! (*Il s'approche d'elle.*)

SANDRINE : Nèni, nèni èt nèni ! Bas lès pates ! Di tote manîre, dji n'èpolez-v' pus d'èsse avou ine saquî come twè. Todis èmantchî divins dèss mâvas plans !

TONY : Dji v' promète qui dji va arèster mès biès'trèyes, Sandrine !

SANDRINE : C'èst ça, awè ! Dji n'inme nin lès crakeûs !

NICOLAS : (*au public.*) C'èst vrèye qu'avou Jérémy èle èst bin toûmêye !

TONY : Dji va trover on vrèye ovrédje, dj'a dèdjà on vrèye apartumint ! Dèss bones condicions po acclèver nosse fi !

JÉRÉMY : Mins qu'èst-c' qui vos n'avez nin compris divins « çì n'èst nin vosse fi » !

TONY : Èt bin, dji v'f'rè ine ôte èfant !

NICOLAS : (*au public.*) Supèr ! Ça l'i f'rè deûs cossins assôrtis !

SANDRINE : C'èst fini, Tony !

TONY : Dj'ènnè poû pus ! Dji m'va tower !

NICOLAS : (*au public.*) Ça nos f'rè dèss vacances !

AGATHE : Nèni ! Tony ! I n'fâ nin dire dèss afères come ça !

TONY : Siya ! Pèrsone ni m'inme !

AGATHE : Mins nèni ! Çì n'èst nin vrèye ! I n'a sûr'mint dèss djins qui v's inme ! Mi, dji v's inme... bin !

TONY : Vos, dè mons, vos èstèz djintèye ! Vos èstèz bin li seûle !

JÉRÉMY : Houtez, Si vos alîz djâser di tot çoula, amicâl'mint, pus hôt, divins lès ostèches ! (*Il les pousse sur le palier.*)

AGATHE : Alez, venez Tony ! Lèyans là cès ingrâts !
TONY : Mèrci Agathe !
AGATHE : Ni comptez nin qui nos 'nnè dimeûrans là, Jérémy, dji v's èl djeûre!
JÉRÉMY : Oh mins so s'pont là, dji v' fê confiyince, qwand i fâ anmèrder lès djins, vos èstèz ine tigneûse ! (*Agathe et Tony sortent.*)

Scène 6 : Jérémy, Sandrine, Nicolas, Mme Decœur.

NICOLAS : Èh bin, i l'a l'êr di morfler come ine èfant, li caïd !
SANDRINE : Dji n'la mâye vèyoû insi ! Ine vrèye lavète !
NICOLAS : Dji m'va kwèri ine bîre ! Dji v's ènnè ramine eune ossi !
JÉRÉMY : Nèni mèrci !
SANDRINE : Bin nèni, ! Çi n'èst nin bon po l'cossin ! (*Et elle appuie des deux mains sur son ventre.*) (*Nicolas sort en riant vers la cuisine. On sonne.*)
JÉRÉMY : Èco ! Èlle ni va nin m' lâcher ! (*Il ouvre la porte en parlant.*)
Houtez Agathe... (*Il aperçoit Mme Decœur.*) Ah ! C'èst vos !
MME DECŒUR : Mi p'tit Jérémy, dji vins di creûh'lez Agathe et Tony, ça n'a nin l'êr d'aler tos lès deûs !
JÉRÉMY : Mme Decœur, di qwè v' mêlez-v' èco n'fèye ! On n'vîs a nin d'mandez d'intèrvini divins chaque problème di nosse vèye Privêye !
MME DECŒUR : Dj'a promètoû di fé tot po v'rimète avou Agathe !
JÉRÉMY : Adon prumîr'mint dji v's a dit di n'pus v's occuper di ça, èt deûzinmemint dji n'voû pus avu d'Agathe è m'vèye ! Volà, c'èst clér ?
MME DECŒUR : Mins vos, Sandrine, avez-v' vèyoû divins quel ètat èst Tony !

SANDRINE - Mme Decœur, dji v's inme bin mins c'est l'minme afère por mi :

Prumîr'mint dj'inmereû qui vos v's ocup'riz di vosse... mohone èt deûzinmemint Tony èt mi, c'est fini !

MME DECŒUR : Mins enfin vèyons, dji n'èl poû creûre !

JÉRÉMY et SANDRINE : (*ensemble.*) Èt bin, vos èstèz bin li seûle !

Scène 7 : Jérémie, Sandrine, Mme Decœur, Mlle Pigaufrey.

MLLE PIGAUFRAY : (*arrive sur le palier, à Sandrine.*) Dji vins d'avu li dirècion nâcionâle â tèlèfone èt vos èstèz po tofèr rëfacé di nos lisses.

SANDRINE : Si vos savîz à qué pont dji m'ennè foute !

MME DECŒUR : (*à Pigaufrey.*) Ah ! Madame ! Sayî dè rêzoner vosse fèye !

MLLE PIGAUFRAY : Adon vos li reûd' dague, çï n'est nin l'moumint di m'fé arèdjî !

MME DECŒUR : Dji v'prèye di d'morer polie, madame !

MLLE PIGAUFRAY : Mam'zèle !

MME DECŒUR : Çï n'est nin ine rêzon ! Vosse fèye, Sandrine èst à l'ovrèdje di fé ine tote grosse biès'trèye !

MLLE PIGAUFRAY : Dji v'l'a dèdjà dit : Dji n'a nin di fèye !

MME DECŒUR : Vos èstèz di brogne totes lès deûs, dji comprind mins vos alez l'î fé brâmint dè l'pône si vos l'î d'hez çoula.

MLLE PIGAUFRAY : On m'a dit qui n'falez-v' nin vîs contrârier mins vos m'tapez so lès nièrs à todis volou qui dj'âye ine fèye. Dji so co todis djône fèye, mi, madame ! Èt dji so trisse qui lès djônes fèyes d'oûy si compwèrtèt come èlle li fisèt, c'est po çoula qui d'ouveûr divins ine agence di méres qu'on dèd difigultés. Sandrine n'est nin mi fèye mins eune di mès protèdjêye po qui dj'a trové on bèl apartumint,

po rin. Dji rik'nohe qui dji m'a trompé , dji m'ennè rin compte asteûr.

MME DECŒUR : Mins, avou Jérémy i s' sont rèscontrez i n'a ût à noûve meûs, pusqui dit qui l'èst li pére di l'èfant.

MLLE PIGAUFRAY : L'èfant ni poû nin èsse di mossieû Dodin pusqu'i l'a rèscontrez mam'zèle Delattre i n'a on meû èt d'mêye, qwand dj'a v'noû li prumî côp chal.

MME DECŒUR : Ça fêt qu'insi vos m'avez fêt creûre qui vos èstîz li pére di çist' Èfant ! Mi p'tit Jérémy : vos m'avez fê dè mâ là !

JÉRÉMY : Rapinsez-v', madame Decœur, â k'minc'mint c'est vos qu'avez invanté cist' istwère, mi dji v's a lèyî creûre çou qui aveû l'êr di v' fé plêzîr.

MME DECŒUR : Mins poqwè avez-v' continuwé à minti à tot l' monde ! Agathe èst come ine clicote ! Dji va poleûr l'î anoncî li bone novèle !

SANDRINE : Dji veû qui vos n'avez todis nin compris qui si Jérémy a èmantchî tot çoula, c'est pace qui n'voû pus d'Agathe qui n'arèstêye nin dè l'poursûre èt qui n'èl lache nin !

JÉRÉMY : To l'î fans creûre qui dj'alez-v' èsse papa, dji pinsez-v' qu'elle mi lèrêût è pâye.

MME DECŒUR : Adon çoula vou dire qui l'èfant èst bin da Tony !

SANDRINE : Arèstèz di mète vosse narène tot avâ, madame, èt rid'hindez ad'lé vos ! *(Elle pousse madame Decœur vers la porte.)*

MLLE PIGAUFRAY : Dj'î va st-allèr ossi ! Qwant à vos, mam'zèle Delattre, ni r'mètez djamâye pus lès pîs è l'agence ! *(laisser porte ouverte)*

SANDRINE : Vos polez ènn'èsse cèrtinne ! *(Decœur et Pigaufrey sortent.)*

Scène 8 : Jérémy, Sandrine, Nicolas, Agathe, Tony.

(Nicolas revient de la cuisine, une bière à la main.)

NICOLAS : Èt bin vos 'nnè fé ine tièsse tos lès deùs !

JÉRÉMY : Pique-gaufrette à tot dit à Decœur !

NICOLAS : Kimint ça "tot dit" ! Po l' fâ vinte ?

SANDRINE : Nèni, awoureûs'mint, ça, nouk n'èl sé co. Èlle l'i a dit qu'on n'si kinohez qui dispôye on meû èt d'mêye èt qui l'èfant ni polez-v' nin èsse da Jérémy.

NICOLAS : Ah awè, dji veû !

(Deux coups de sonnette puis deux autres coups et entrée brutale d'Agathe suivie par Tony. Laisser la porte ouverte)

AGATHE : Tony èt mi, on vint di vèyî madame Do Santos !

JÉRÉMY : Èt adon, èlle vî a d'mandé di stoper sès fuites !

TONY : Nèni ! Mins to djâsant di fuites, èle a lèyî goter kékès calmoussédjes ! Èlle kinohe bêcôp d'afères ciss' feume là !

NICOLAS : C'èst vrèye qui come kimére, c'èst ine bone !

AGATHE : *(ironique.)* Ça va, Sandrine ? Li bébé, nin trop pèsant à pwèrter ?

SANDRINE : Dji n'vîs catche nin qui dji m'rafèye qui çi seûh' fini !

TONY : Oh mins ça va èsse vite fini ! Dji m'a rindoû compte qui dji n'èsteût nin li pére !

SANDRINE : Ah ! To l'minme ! Dispôye qui dji v's èl dis !

AGATHE : Awè mins Jérémy n'èst nin li pére non pus !

JÉRÉMY : Agathe, vos n'alez nin rataké !

AGATHE : C'èst st-a nin 'nnè riv'ni, tot çou qui vos avez imâdjinez come mintrèyes po m'tinre long di vos !

JÉRÉMY : Çi n'èst nin vrèye !

TONY : Sandrine, vos n'èstèz nin puss' ècinte qui mi !

SANDRINE : *(regardant son ventre.)* Dji n'sé nin çou qui v' fâ po... !

AGATHE : Arêstèz di nos prinde po dès d'mêyes doû, tos lès deûs ! Lès meûrs sont tél'mint fins qui ciss' chère madame Do Santos sé tot çou qui s'passe chal !

TONY : Adon dji vòreû bin vèyî vosse vinte di pus près !

SANDRINE : Ça n'va nin, nèni !

TONY : Siya, siya, lèyî-m' sinti vosse pitit vinte inflé !

JÉRÉMY : Tony, enfin !

SANDRINE : Lèyî-m' è pâye à l'fin dè conte !

AGATHE : I parèt qui ça pwète boneûr !

SANDRINE : Ah ! Ouille, c'èst malin ! Vos m'avez fê corri, dj'a dè mâ asteûr !

TONY : Lès prumîres contractions, mutwè !

AGATHE : Abèye Jérémy, alez cwèri di l'êwe bolande èt dès sèrviètes prôpes!

JÉRÉMY : Nèni, nèni ! Nin dèdjà, çï n'èst nin po oûy !

AGATHE : Dji houke lès pompîs !

JÉRÉMY : Nèni ! Vos racontez to l'minme qwè !

TONY : On va sètchî noss' plan inte di nos ôtes !

AGATHE : Allo ! Lès pompîs ! C'èst po in' acoûk'mint !

JÉRÉMY : Enfin Agathe, racrotchîz !

TONY : Lèyî-m' fé ! Ça va bin s' passer !

AGATHE : Awè ! Li mame èst so l'pont di craker, li pére ossi, d'abôrd !

TONY : Oh ! Ça î èst, dji veû dèdjà si tièsse !

AGATHE : (à Tony.) Adon, doctèûr, avez-v' côpé li cwèrdè ?

TONY : Awè ! Èle aveû rêzon li mére Do Santos, c'èst st-on bê cossin !

AGATHE : Awè, mossieû l' pompîs, c'èst fini ! Rassurez-v', li mére èt l'cossin vont bin !

NICOLAS : Oh bin ça adon ! Incrwèyâbe !

AGATHE : Ni fé nin lès cwanzes qui vos n' s'avî rin, Nicolas !

TONY : Vos v's avez bin foutu di nos ôtes, tos lès treûs !

Scène 9 : Jérémy, Sandrine, Nicolas, Agathe, Tony, Mme Decœur.

(Entre madame Decœur)

MME DECŒUR : Ah ! Vos èstèz là, Agathe, dji v'cwèrez-v' ! Dj'a li proûve qui
Jérémy ni poû nin èsse li pére di l'èfant : I n'si k'nohèt qui dispôye
on meû èt d'mêye !

JÉRÉMY : Lèyîz toumer ! On s'ènnè foute asteûr !

MME DECŒUR : Oh mon Diu ! Sandrine ! Vosse vinte !

AGATHE : Li mame ènnè cwite !

MME DECŒUR : Mins wice ès-ti l' poupâ ?

TONY : Tinez ! Vo-l'là, atrapez ? *(Et il lui lance le coussin.)*

MME DECŒUR : Dji n'comprinds nin !

AGATHE : Èt bin l'acoûk'mint vint di s'fé avou kékès doleûrs to d'minme,
mins Sandrine a acoûkî d'ine grosse mintrêye !

MME DECŒUR : Qwè ! Si dji comprinds bin vos n'èstîz nin ècinte !

TONY : Volà ! Vos avez tot compris !

MME DECŒUR : Mins l'assôciâcion dès mères avou dès difigultés, èt madame
Picoré ?

NICOLAS : Pigaufrey ! Madame Pigaufrey ! Mins nos ôtes on l'lome pique-
gaufrette parce qu'on trovez-v' ça pus...

SANDRINE : Nico, çî n'èst nin l'moumint !

AGATHE : Adon : fâsse idylle, fâ vinte, mins vrèye mintrêyes !

TONY : Mins à on moumint d'né, vos d'vîz savu qui falez-v' qui vos trovîz
ine èsplicâcion à tot çoula !

AGATHE : Vos savez, Jérémy, asteûr qui dji sé qui vos n'inmez nin çiss' turlurète èt qui vos n'alez nin esse pére, dji so prête à v' pardonner tot. On va poleûr ridèmarer à zéro !

JÉRÉMY : Ah nèni, nèni, nèni èt nèni ! Dj'a fê tot çoula po m'disbarasser di vos ! Vos n'alez nin ratakez à m'èpwèsoner li vèye ! Asteûr, , dj'inme Sandrine èt nos alons viker chal ureûs tos lès deûs !

AGATHE : Ni ratakez nin, Jérémy ! On sé bin turtos chal qui çï n'est qui dès mintrèyes !

Scène 10 : Jérémy, Sandrine, Nicolas, Agathe, Tony, Mme Decœur, Mme

Do Santos.

MME DO SANTOS : Adon to lé monde i l'est là, po fini ! Qui èst-c' qu'aveû rêzon lè petit poupâ, c'est oune cossin !

TONY : Awè ! Vos avîz bin ètindoû, madame !

JÉRÉMY : Ah ! Po ine fèye ! Çoula va nos chèvi qui vos houtez amon lès vwèzins ! Madame Do Santos, Agathe ni m'creût nin qwand dji dis qui dj'inme Sandrine !

MME DO SANTOS : Dj'avowe qué ça m'a surprise ! Â dèbout, i brèyèt bêcôp èt dispôye on meû, dj'avowe què li nouit, c'est li corrida, galipètes èt kipagnèye !

SANDRINE : Awè ! Avou Jérémy, on s'inme ! Èt dj'a ine ôte novèle à v's anoncîr : Dji so st-écinte !

MME DECŒUR : Houtez, mam'zèle Sandrine, vos n'alez nin rataker li minme mintrèye ! Nin deûs côps èn-è-rote !

JÉRÉMY : Dj'avowe qui là, chérie, c'est on pô gros qwand minme !

TONY : Èh, c'est bon insi, hin !

SANDRINE : Dji v' vis-l'a nin co dit, mi chéri, pace qui dji n'èl sé qui dispôye â matin ! *(Elle va dans la salle de bain puis reviens aussitôt avec un objet à la main.)*

NICOLAS : Qu'èst-c' qui c'èst qu' ça ? On thermomète ?

SANDRINE : Mins nèni, pôve naze ! C'èst on tète di pwèrteûre ! *(Elle le pose dans la main de Nicolas.)* Èt qui vèyez-v' so li p'tit écran ?

NICOLAS : On symbole « puss' » !

SANDRINE : Awè, on symbole « puss' », èt ça voû dire qui c'èst positif ! Dji so ècinte dispôye treùs samennes ! *(Elle prend le test de grossesse des mains de Nicolas et le fait passer à Agathe.)*

AGATHE : Adon là, dji n'sé pus qwè dire ! *(Elle tend le test de grossesse à Tony.)*

TONY : Â kiminc'mint vos v' f'sîz lès cwanzes d'èsse èssonle èt po fini, vos f'sez ine èfant ! *(Il tend le test de grossesse à madame Do Santos.)*

MME DO SANTOS : Awè ! To compte fèt, vos n'èstèz nin stérile ! *(Elle donne le test à madame Decœur.)*

JÉRÉMY : Quél idêye !

MME DECŒUR : Mi, dji n'î comprinds pus rin ! Dj'aprends i n'a treùs munutes qui vos n'èstèz pus ècinte di ût meûs èt d'mêye èt asteûr, vos nos d'hez qui vos èstèz ècinte di treùs samennes !

JÉRÉMY : Mins, vos m'avîz dit qui vos prindez li pilule !

SANDRINE : Dji l'a rouvî... deùs côps ! Dji n'a nin voloû v's ènnè djâser po 'nn' nin v' toûrmèter !

JÉRÉMY : Adon dji va èsse papa ! Çi côp chal, c'èst vrèye ?

SANDRINE : Awè, mi chéri ! Vos m'ènnè volez nin d'trop !

JÉRÉMY : *(émerveillé.)* Nèni, c'èst formidâbe ! Vos v'rindez compte, Nico, dji va èsse papa ! Mins c'èst supèr !

NICOLAS : Çou qu'èst li mî, c'èst qui t-èl prind ossi bin !

JÉRÉMY : À fwèce di fé lès cwanzes qui dj'alez-v' èsse pére, dji m'a fê à l'idêye... Èt di puss' , dji so vrèy'mint contint ! Divins mès brèsses, mi amoûr !

MME DO SANTOS : Ça va èco èsse lè corrida ciss' nute !

MME DECŒUR : To compte fê, c'èst st-on bê p'tit cope !

MME DO SANTOS : Awè mins mi, dj'a co oune vindjince à prinde ! Vos savez
madame Decœur, li pitit Tobias èt bin po to v'dire...

JÉRÉMY : *(lui coupant la parole.)* Madame Do Santos, finâl'mint, dji vouû bin
aller vèyî li problème di vos twèlètes !

MME DO SANTOS : Ah bon ?

JÉRÉMY : Awè, mins seûl'mint si Tobias dimeûre âd-foû di tos çoula !

MME DO SANTOS : Ok ! C'est entendou !

JÉRÉMY : Çoula vîs spârgn'rèt li dèplac'mint d'on plonki !

MME DO SANTOS : Todis prêt' à êdî lès djins, monsieu Yérémy !

Mèrci ! *(Elle sort.)*

MME DECŒUR : C'èst vrèye qui l'èst chèrvûle mi p'tit Jérémy ! Dihez-m', c'èst
qwè li problème avou Tobias ?

JÉRÉMY : I n'a nou problème avou Tobias ! Hin, mi chérie ?

SANDRINE : Nèni, nouk... ! *(Et ils s'enlacent longuement.)*

AGATHE : Bon, èt bin dji creû qu'on èst di trop chal !

TONY : Awè ! Portant dj'a crèyoû on moumint qui dj'alez-v' èsse papa,
mins vola parèt... *(Ils sortent tous les deux.)*

JÉRÉMY : C'èst qwand minme bièsse, madame Decœur, vos avez d'on costé
ine Agathe qui vòreû bin fonder on manèdje èt èsse mère èt di l'ôte
on Tony qui vint d'èsse lodjî à l'âbe coûte-djôye ! Vos n' trouvez nin
qui çî n'èst nin djusse ?

MME DECŒUR : Mins c'èst vrèye ça ! Vos pinsez qui...

SANDRINE : C'èst clér qui là, i n'a ine saqwè à fé !

JÉRÉMY : Di puss' èlle dimeûre â cwatrinme èt lu â sîhinme !

MME DECŒUR : Vos avez rêzon tos lès deûs, i sont fê po èsse èssonne cès deûs
la, ça s'veût ! *(et elle sort en appelant.)* Agathe ! Tony !

Scène 11 : Jérémy, Sandrine, Nicolas.

NICOLAS : Adon là, bin djouwé ! Vos nos avez disfêt d'on côp de l'proprièteure èt di vosse ex !

SANDRINE : Èt mi de l'meune !

JÉRÉMY : Si li mère Decœur arive à lès mète èssonne, adon là c'est jackpot !

NICOLAS : Çi côp chal dji djâse sèrieûs'mint ! Èst-c' qui dji poû èsse li pârin de p'tit ou de l'pitite ?

JÉRÉMY : Dji n'sé nin, i fâ qui dj'ennè djâse avou li mame, so li cossin !

SANDRINE : Awè, mins nos djâz'rans douc'mint pace qui lès meûrs on dès orèyes !

NICOLAS : Awè dès orèyes èspagnoles ! Olé ! Bon, allez, dj'î va ! Salut lès amoureûx ! (*Il sort*)

JÉRÉMY : Dj'ennè r'vint nin ! Dji va èsse papa ! Nosse istwère n'est nin à creûre qwand minme !

SANDRINE : Awè !

JÉRÉMY : Ça nos ârèt costé mins on î èst arivé !

SANDRINE : 19 € !

JÉRÉMY : Qwè "19 €" ?

SANDRINE : Bin awè, vos dihez qui ça nos à costé èt mi dji dis 19 € ! C'est li prix d'on tète di pwèrteûre so internet !

JÉRÉMY : Poqwè mi dihez-v' li prix qui ça à costé, vos volez qui dji v' lès rindes ?

SANDRINE : Nèni ! Vos n'avez nin compris : dissus internet, po 19€, On poû avu on tète di pwèrteûre positif !

JÉRÉMY : Qwè ! Vos n'ratindez nin famille ?

SANDRINE : Ni m'dihez nin qui vos m'avez crèyou ?

JÉRÉMY : Bin !

SANDRINE : Oh ! Çi n'èst nin vrèye, i m'a crèyou ! Mins chéri, dji v' frèt rapinser qui dji so li royinne dès minteûse !

JÉRÉMY : Awè, mins on djowe nin avou lès djins come ça !

SANDRINE : Oh vos, li pus gros mytho de l'tête i m'a crèyou ! Ahahah !

JÉRÉMY : Èt si on ènnè f'sez-v' onk po d'vrèye !

SANDRINE : Qwè ? In èfant ?

JÉRÉMY : Bin awè, nin on cossin !

SANDRINE : To compte fê vos ârîz d'voû passer ine anonce : « Minteûr cwîrt minteûse... po fé in' èfant »... Vinez !!! *(ils sortent vers la chambre)*

Fin